

meine **region**

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**



**AB SOFORT IN
GÖTTINGEN**
und nur solange der Vorrat reicht.

**Totalräumungs-
verkauf wegen
KOMPLETTUMBAU**

Seite 40-47

**MÖBEL
JAEGER**
macht glücklich

Eine Region radelt

Jedermann-Radrennen Tour d'Énergie startet am 24. April



Neue Horizonte
Händel-Festspiele 2022



Hilfsaktion
UMG hilft der Ukraine



Soundgarten
Open Air in die 3. Runde



ab Seite 31

Dethleffs Globetrail

- jetzt Abenteuerurlaub buchen -

- Führerschein B reicht -



35 Jahre
reisemobil
**caravan
herzog**
seit 1986

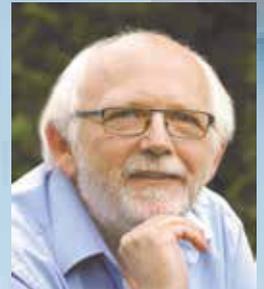
www.campingherzog.de

Schmaligweg 4 - 6 / 37079 Göttingen
Tel. 0551-61304 / info@campingherzog.de

90
Dethleffs
Pioneers of Caravaning

Liebe Leserinnen und Leser,

Ostern fand ich schon als Kind so richtig klasse! Es gab Ferien, Süßigkeiten ohne Ende und sogar die Erwachsenen waren gut drauf. Nur die Sache mit dem Osterhasen leuchtete mir schon damals nicht ein. Im Garten meiner Großeltern ging die Eiersuche am Ostermontag weiter. Oma und Opa hatten schon zwei Weltkriege, die Spanische Grippe und eine Weltwirtschaftskrise überlebt. Aber Internet mit Google und Wikipedia hatten sie damals nicht. „Keine Ahnung, die Hühner haben jedenfalls keine Zeit, die müssen ja die ganzen Eier legen“, beendete die Oma die nervige Fragerei kurzerhand.



Lutz Conrad
Redakteur Ltg.

Heute haben wir es leichter. Einfach „Warum bringt ein Hase die Ostereier“ bei Google eingeben. Als erster Treffer steht dort bei www.wissen.de: „Der Hase gilt als Sinnbild der Fruchtbarkeit (bis zu 20 Junge im Jahr) und wurde einst ... zuweilen neben einem Ei abgebildet, weil auch dieses Zeichen der Fruchtbarkeit und Lebensfülle war. ... In der Mythologie existiert der Hase als Zeichen der Fruchtbarkeit. ... Auch die Terminierung des Osterfestes lässt eine Verbindung zum Hasen zu. Das Osterfest wird am ersten Sonntag des Frühlingsvollmondes gefeiert, der Hase gilt als Mondtier.“ Aha! Was hatten es Oma und Opa doch gut, so ganz ohne Internet...

Heute hat Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, nicht der Osterhase, sondern der Postbote die April-Ausgabe von meinerREGION Göttingen vorbei gebracht. Darin finden Sie wie gewohnt reichlich viele Informationen aus ganz Südniedersachsen, vom Jedermann-Radrennen Tour d'Energie bis hin zu den hochkarätig besetzten Händel-Festspielen. Ein kostenloses, von der Post flächendeckend verteiltes Gesellschaftsmagazin für ganz Südniedersachsen wollen wir auch in Zukunft sein.

Nach über 20 Jahren als Redaktionsleiter beim ExtraTiP Göttingen freue ich mich, an dem neuen und spannenden Projekt meinerREGION Göttingen mitwirken zu können und mit Markus Hartwig und Claudia Nachtwey zwei erfahrene Journalisten an meiner Seite zu haben. Mein Dank geht an Susanne Wesche, ohne die der erfolgreiche Start dieses Magazins nicht möglich gewesen wäre.

Frohe Ostern und bleiben Sie gesund!
Ihr Lutz Conrad

meinerregion
Haushaltsdeckende Verteilung per
Deutsche Post

Map locations: Adelebsen, Bovenden, Ebergötzen, Gieboldehausen, Niemetal, Göttingen, Landolfshausen, Dransfeld, Rosdorf, Duderstadt, Gleichen, Friedland.

VERTEILUNGSGEBIET

in und um Göttingen zzgl. **Auslage in Einbeck, Northeim, Osterode am Harz und Hann. Münden** sowie in ausgewählten Einrichtungen wie z.B. Kliniken, Tourist-INFOS, Supermärkten, Einzelhandel, Tankstellen, Seniorenheime, Gastronomie usw.

Wir wünschen frohe Ostern!



Amko Granica
Grafik Ltg.



Martina Stöneberg
Redakteurin



H. Wegener-Kerff
Mediaberaterin



Sinja Nordhausen
Mediaberaterin



Nadine Rohpeter
Verkaufsleitung



Claudia Tarsa
Kaufm. Leitung



Jörg C. Bornhoff,
Herausgeber



Jan Kerff
Vertriebsinspektor



Janne Amend
Social Media



Hannah Marten
Webdesign



Viktoria Kuke
Social Media



Alice Walter
Grafikerin



Markus Hartwig
Redakteur



Carsten Eichenberg
Mediaberater



Jens Düwel©Alcira Theodoro da Silva

„Die Karawane darf nicht an Göttingen vorbeiziehen“

Jens Düwel heißt der neue Geschäftsführer der GWG. Im Interview spricht Düwel über Themen, die in Sachen Wirtschafts- und Stadtentwicklung angegangen werden sollen und betont, dass er zu einem Göttingen-Fan geworden ist.

Seine Leidenschaft für Stadtentwicklung hat Jens Düwel während des Studiums der Geographie, Politik und Publizistik in Hannover und Mainz entwickelt. Erste berufliche Erfahrungen sammelte der heute 57-jährige Hannoveraner in Greifswald. Es folgten weitere Stationen in Saarbrücken und Viersen, ehe sich die Stelle als Geschäftsführer der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung und Stadtentwicklung Göttingen (GWG) ergab, die er seit dem 1. Dezember bekleidet.

Herr Düwel, wie hat sich die Übernahme des Postens von Frau Haufe gestaltet?

Der Übergang war weitestgehend geräuschlos, das war mir wichtig. Als Vorbereitung habe ich zudem lange Gespräche mit Frau Haufe geführt. Dieser Austausch hilft mir sehr, mich in meinen neuen Posten einzuarbeiten. Auf die Vielzahl an Akteur*innen, die sich in der Region im Bereich Wirtschaftsförderung bewegen, muss ich mich allerdings noch einstellen.

Ihre Arbeit als Geschäftsführer bei der GWG stellt Sie vor viele Herausforderungen. Woher bekommen Sie die Inspiration?

Für meine Arbeit benötige ich keine Inspiration, da reicht schon die Vielfältigkeit unserer Themen Wirtschaftsförderung und Projektentwicklung sowie Veranstaltungsmanagement. Die GWG hat mit spannenden Unternehmen aus vielen Branchen zu tun. Bin ich auf Städtereisen mit meiner Familie, lasse ich an den Zielorten immer mein professionelles Auge schweifen.

Stadtentwicklungsthemen etwa werden in den Niederlanden mutig angepackt. Auch dann, wenn nicht immer ganz klar ist, wohin es führen wird. Von dieser Frische können wir uns etwas abschauen. Inspiration erhalte ich auch durch die Stadt. Ich bin zu einem Göttingen-Fan geworden.

Was nehmen Sie von Ihrem vorherigen Posten mit nach Göttingen?

In Nordrhein-Westfalen ist mir die Konkurrenz der Standorte aufgefallen. Dort gibt es viele Städte auf engem Raum, von denen sich jede am Markt positionieren und einen Zukunftsplan erstellen will. Die Konkurrenz der Standorte muss man auch in Göttingen sehr ernst nehmen und im Auge behalten.

Wie lauten Ihre Aufgaben und Ziele als Geschäftsführer der GWG?

Zunächst einmal gilt es, Verantwortung für die wirtschaftliche Stabilität der kommunalen Gesellschaft zu tragen. Das Unternehmen muss auf der Höhe der Zeit bleiben und für die Mitarbeitenden attraktiv sein. Unsere Themen sind im Haus sehr gut besetzt. Derzeit betrachte ich die offenen Flanken: Wo müssen wir uns mehr einbringen und wo zeigen sich vermeidbare Doppelstrukturen in der Region.

Gleichzeitig geht es bei der GWG auch um Stadtentwicklung.

Hier muss Göttingen aufgrund seiner Standortvorteile und Lebensqualität in allen innovativen Bereichen – Digitalisierung, Förderung von jungen Unternehmen, Bildung, soziale Gerechtigkeit – ganz vorne mit dabei sein. Gleichzeitig aber auch mutig sein, Projekte umzusetzen, die sich an anderen Stellen noch nicht bewährt haben. Das ist für mich eine Stadtentwicklung, wie ich sie mir vorstelle. Derzeit spüre ich eine gewisse Zurückhaltung – obwohl Göttingen weit über dem Durchschnitt aufgestellt und in einer super Situation ist.

Auch in Göttingen haben Unternehmen Schwierigkeiten beim Akquirieren von Fachkräften. Wie ist Ihre Sicht auf dieses Problem?

Im Mittelpunkt steht zunehmend eine vielfältige Arbeitsplatzstruktur. Denn die Menschen wollen hier nicht nur Arbeit finden, sie wollen hier auch leben. Der Kreislauf ist ganz simpel: Es gilt, Angebote zu schaffen, die Göttingen als Arbeitsstandort interessant und gleichzeitig die Stadt attraktiv machen. Hier muss sich auch die Universität weiter in Richtung Wirtschaft öffnen. Parallel zum Auftrag von Lehre und Forschung steht der Auftrag, die Studierenden in Arbeit zu bringen. Das sollte in Göttingen gut gelingen. Startups als Ausgründungen beispielsweise werden immer vielfältiger gefördert und wir stellen wichtige Kontakte zu Unternehmen her.

Ist der Blick in die Region wichtig, um Göttingen voranzubringen?

Das ist für mich selbstverständlich. Keine Stadt kommt voran, indem sie nur auf sich schaut. Als unangefochtenes Oberzentrum darf Göttingen den Blick nach außen also nicht verlieren, denn dort gibt es eine Menge Potenzial. Für uns als GWG ist eine Abstimmung mit den regionalen Akteur*innen wichtig, um die Position der Region Göttingen zu stärken und Initiativen und Ansprüche zu honorieren.

Welche Themen liegen für Sie aktuell an?

Ein primäres und für Göttingen wichtiges Thema ist Flächenbedarf. Ich bin davon überzeugt, dass Göttingen aufgrund seiner Potenziale hinsichtlich Wohnen, Erholung und Gewerbe wachsen muss. Pauschal zu sagen, es gebe keinen Flächenverbrauch mehr in Göttingen, wäre auch für die nachfolgenden Generationen fatal. Im Ergebnis würde die Karawane von innovativen Unternehmen, Fachkräften und zukunftsfähigen Entwicklungen an Göttingen vorbeiziehen. Hier muss die Politik im Sinne einer wirtschaftlichen und nachhaltigen Entwicklung Flächen freigeben. Wenn eine Stadt erfolgreich bleiben soll, muss sie – bei aller berechtigten Sparsamkeit beim Flächenverbrauch – wachsen können. Das geht nicht nur im Bestand.

Interview: Markus Hartwig

Rad-Spektakel bewegt die ganze Region

Tour d'Énergie 2022 startet am Sonntag, 24. April



Am Sonntag, 24. April, fällt wieder der Startschuss zum Jedermann-Radrennen Tour d'Énergie (TDE). Seit der ersten Auflage im Jahr 2005 hat sich die „Göttinger Tour de France“ für Hobby- und Amateurradsportler zu einem der größten Jedermann-Rennen in ganz Deutschland und zu dem größten in Niedersachsen gemauert. Bis zu 3.500 Teilnehmer werden dann auf die beiden Strecken über 45 und 100 Kilometer an den Start gehen, Zehntausende werden sie an der Strecke und im Zieleinlauf anfeuern.

Die Tour d'Énergie am 24. April ist mittlerweile ein Rennen, das die Stadt und die ganze Region Südniedersachsen bewegt! Fast die Hälfte aller Teilnehmer kommen aus Göttingen und dem Göttinger Umland. Mit 15 Schul- und zahlreichen Firmenteams zeigt sich Göttingen radsportlich von seiner besten Seite. Doch nicht nur die Teilnehmerzahlen sprechen für die feste Verankerung der TDE in der Region. Durch die Zusammenarbeit mit der Polizei und 500 Helfern der Freiwilligen Feuerwehren entlang der Strecke ist eine Straßensperrung überhaupt erst möglich. Weitere 100 Helfer organisieren den Start- und Zielbereich. Die Radsportvereine Tuspo Weende und biciKLET-TEN unterstützen fachlich und vor Ort mit einem engagierten Team. Für die ärztliche Versorgung während des Rennens sind die Rettungssanitäter der Johanniter im Einsatz. Vom Start des ersten Startblocks um 10.25 Uhr bis zum Zieleinlauf des letzten Teilnehmenden muss das System ineinandergreifen, um allen ein sicheres Rennen zu gewährleisten. „Eine Aufgabe, die nur gemeinsam bewältigt werden kann. Die GoeSF und 3.500 Teilnehmer sagen Danke für Euer Engagement!“, so Projektlei-

ter Johannes Frey von der Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co.KG (GoeSF). Auf den zwei Strecken über 45 und 100 Kilometer sind nicht nur Rennräder, sondern auch Mountainbikes, Stadt- oder Trekkingräder unterwegs. „Das zeigt uns, dass die TDE eine Breitensportveranstaltung für Alle ist, die viele Teilnehmer aus dem Göttinger Umland anzieht“, freut sich Jonas Stechmann aus dem Orga-Team. Und: „Selbst als Zuschauer ist das Rennen ein Highlight. Es reicht oft aus, vor die Tür zu treten und die vorbeifahrenden Sportler anzufeuern. Viele Teilnehmer sind begeistert von der Atmosphäre bei der Tour d'Énergie. Der spannenden Zieleinfahrt der ersten Fahrer der 45 Kilometer-Strecke wird gegen 11.30 Uhr entgegengejubelt. Um 13.15 Uhr ist mit den ersten Fahrern der Langstrecke zu rechnen. Mehr als 5.000 Zuschauer werden allein im Ziel- und Eventbereich rund um die Bürgerstraße erwartet.“

Die TDE ist Teil des German Cycling Cups, der größten deutschen Rennserie für Hobbysportler mit insgesamt zehn Rennen. Außerdem gehört die TDE gemeinsam mit dem Göttinger Frühjahrs-Volkslauf (8. Mai), dem Jedermann-Zeitschwimmen (2. Juli), dem Rosdorfer-Flachzeitfahren (26. Juni), dem Göttinger Altstadtlauf um den Novelis Cup (13. Juli) und dem Göttinger Stadtwerke-Volkstriathlon (28. August) zur Gö-Challenge. Während des Rennens von 10.30 bis 16 Uhr ist in den Bereichen Göttingen, Rosdorf, Hann. Münden, Hemeln und Dransfeld mit Straßensperrungen und Verkehrseinschränkungen zu rechnen. Es wird daher dringend empfohlen, auf Straßen auszuweichen, die nicht von den beiden Strecken betroffen sind (siehe Streckenplan).

luco



GoesF, Stera, Jühne, Vetter, Sportfotograf

Die bereits angemeldeten Teilnehmer und die, die es noch werden wollen, bereiten sich bereits intensiv auf das Rennen vor. Als Starter bei der Tour d'Énergie besteht die Möglichkeit, sich bereits in den zwei Wochen vor dem Rennen ab dem 8. April mit der Strecke vertraut zu machen und dabei die eigene Zeit durch die professionelle Zeitnahme der TDE zu erfassen. Die Teilnahme ist mehrfach möglich und bietet so ideale Voraussetzungen, um das eigene Training zu überprüfen. Wie im vergangenen Jahr wird die Side-Tour in Kooperation mit dem Göttinger Frühjahrsvolksweg umgesetzt. Weitere Infos dazu unter www.tourdenergie.de.



Montags
Damen-
sauna

Frühlingserwachen in der Saunawelt

Entspannen Sie in der neuen Kaminlounges, der Vier-Jahreszeiten-, Panorama- oder Klassik-Sauna, unserer Saunabar mit Außenterrasse, der Dampfsauna, den vielen Erlebnis- und Eventduschen oder den bequemen Pendelliegen und Wasserbetten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Windausweg 60, 37073 Göttingen, Tel.: 50 70 90, info@goesf.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 10 – 22.30 Uhr
Sa., So. und an Feiertagen: 9 – 22.30 Uhr

Bewegend. Erholsam. Erfrischend. Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co. KG



Zehn Tonnen Müll pro Monat: In Kooperation mit dem Landkreis Göttingen wird Mülltrennung sowie die Kompostierung der Marktabfälle in der Gemeinde Comalapa vorangetrieben. Screenshot: Film „San Juan Comalapa“ des Landkreises

Hand in Hand in Südamerika

Landkreis Göttingen steht bei Abfallprojekt Gemeinde in Guatemala zur Seite

Derzeit hat der Landkreis Göttingen insgesamt sieben Partnerschaften sowie freundschaftliche Verbindungen mit Städten und Landkreisen. Einige wurden vom Altkreis Göttingen, andere vom Altkreis Osterode am Harz gegründet und mit der Fusion im Jahre 2016 vom neuen Landkreis Göttingen weitergeführt. Eine Partnerschaft beispielsweise besteht mit Guatemala, dem südamerikanischen Land, dessen Gemeinde San Juan Comalapa hier im Mittelpunkt stehen soll.

Seit 1998 besteht Kontakt mit einem Verein zur Förderung der Partnerschaft mit den Mujeres Mayas, den Maya-Frauen, der unter anderem vor Ort Hilfe zur Selbsthilfe organisiert. Dies mündete im Jahr 2013 in der Partnerschaft des Landkreises Göttingen mit der Gemeinde San Juan Comalapa. Diese Partnerschaft hat ihren Schwerpunkt in der medizinischen Grundversorgung, die unter anderem Geburtshilfe in einer kleinen Klinik beinhaltet. Im Juni 2020 hatte der Kreistag des Landkreises Göttingen zusätzlich beschlossen, seiner Partnerkommune anlässlich der Corona-Pandemie mit einem Betrag in Höhe von 5.000 Euro unter die Arme zu greifen.

Abfalltrennung

Bereits 2018 wurden die ersten Wege für eine Kooperation bereitet, die aktuell in einem Abfallprojekt mündet. Hierbei geht es um Marktabfälle, die bislang, ohne getrennt zu werden, auf Deponien entsorgt wurden. Jetzt hat der Kreistag im Sinne einer modernen Abfallwirtschaft die Mittel für ein Transportfahrzeug sowie zwei Maschinen zur Kompostierung bereitgestellt. Dazu Landrat Marcel Riethig: „Das ist ein Beispiel, wie internationale Partnerschaften, die auf Dialog und Respekt beruhen, auch heute noch wichtig sind und die Zukunft der Menschen positiv beeinflussen können.“



In Schulen konnte das Thema Umwelt bereits Fuß fassen: Wie über Generationen zuvor, werden hier Taschen aus Jute gefertigt. Screenshot: Film „San Juan Comalapa“ des Landkreises

Grundwasser in Gefahr

In San Juan Comalapa gab es zuvor kein funktionierendes System der Mülltrennung. Die alleine durch den Markt anfallende Menge von zehn Tonnen Abfällen pro Monat wurde unsortiert auf einer Deponie abgeladen und konnte so umliegende Gewässer und Böden kontaminieren. Nun werden die pflanzlichen Abfälle auf einem separaten Gelände mithilfe der vom Landkreis finanzierten Maschinen kompostiert; der Kompost kann zudem im Sinne der Wertschöpfung für die Landwirtschaft als Dünger genutzt werden – ein Punkt, der für Doreen Fragel, Dezernentin im Landkreis, eine große Rolle spielt.

Umwelt und Verschmutzung sind Themen, die bereits in einigen Schulen in San Juan Comalapa erfolgreich Fuß fassen; hier sind die Kinder also bereits ein gutes Stück sensibilisiert. Angestoßen wurde das Abfallprojekt auch von den Händlerinnen und Händlern des Marktes der Gemeinde, informiert Dr. Hartmut Berndt, Referat Nachhaltige Regionalentwicklung des Landkreises Göttingen. Deren Engagement habe eine gute Basis für das Abfallprojekt gelegt.

Begonnen wurde mit der Behandlung organischer Abfälle, die zu 70 Prozent den größten Anteil am Abfall des Marktes haben. Über die Entlastung der Umwelt hinaus, könne das internationale Abfallprojekt langfristig auch die Lebensbedingungen der Menschen verbessern. hwg



Vermüllt, verdreckt und kontaminiert: Die Natur dient als Müllkippe. Screenshot: Film „San Juan Comalapa“ des Landkreises



Eine Schule in Comalapa hat sich bereits dem Müll-Recycling verschrieben. Screenshot: Film „San Juan Comalapa“ des Landkreises

#TANZEN

Anfängerkurse
Hochzeitskurse
Kindertanzen
Jugendkurse
Zumba
55plus/Agilando

Neue Angebote starten
Jetzt anmelden.

Göttingen
Einbeck
Hann Münden

ADTV **Tanzschule**
Krebs

Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 05 51/7 46 14 | www.ts-krebs.de

Bauingenieur (m/w/d)
ab sofort gesucht!

Dipl.-Ing., Bachelor oder Master

Vollständige Stellenanzeige unter:
www.bauverein-muenden.de

Das erwartet Sie u.a.:

- ein nettes, kooperatives Team
- unbefristeter Arbeitsvertrag
- 39 Std./Woche
- 30 Tage Urlaub/Jahr
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Mobiles Arbeiten

Bewerbung bis zum
19.04.2022 an:

Gemeinnütziger Bauverein
in Münden eG
Herrn Jörg Wieland
Wiershäuser Weg 17
34346 Hann. Münden oder:
wieland@bauverein-muenden.de

Gemeinnütziger Bauverein
Hann. Münden

Auf zu neuen Horizonten

Internationale Händel-Festspiele Göttingen vom 12. bis 22. Mai

Der Countdown läuft, am 12. Mai starten die Internationalen Händel-Festspiele Göttingen unter dem Motto „Neue Horizonte“ erstmals unter der künstlerischen Leitung von George Petrou (kl. Foto). Der geschäftsführende Intendant Jochen Schäfsmeier stellte jetzt das Programm für das Jahr eins nach dem hundertjährigen Festspieljubiläum vor.

Auf bewährte und beliebte Traditionen muss – dem Festspielmotto zum Trotz – niemand verzichten, weder auf hochkarätige Konzerte mit herausragenden Künstlern noch auf die Festspieloper. Im Gegenteil: mit Giulio Cesare in Egitto (HWV 17) fällt dieses Jahr die Wahl auf eines der bekanntesten und beliebtesten Bühnenwerke Händels. Mit Yuriy Mynenko in der Titelrolle und Sophie Junker als Kleopatra (Foto) erlebt das Publikum zwei herausragende Händel-Stimmen. Einschließlich Public Screening am 20. Mai und Familienfassung am 22. Mai geht die Oper in selten üppiger Ausstattung acht Mal über die Bühne. Premiere ist am 13. Mai.

Tags zuvor wird George Petrou die Göttinger Händel-Festspiele mit deren Aushängeschild eröffnen, dem

Festspielorchester Göttingen (FOG). Mit Julia Lezhneva ist im Galakonzert am 19. Mai ein aktueller Szene-Star zu erleben. Events wie Händel goes Tinder, Händel jazz! Peel me a grape oder Händel & Hendrix (mit dem B'Rock Orchestra unter der Leitung von Dorothee Oberlinger) zeigen, wie aktuell Alte Musik tatsächlich ist.

Mit über 50 Veranstaltungen an 26 Spielorten knüpfen die Festspiele schon rein quantitativ an „alte Größe“ an. Um die Lust auf Kultur nach mehr als zweijähriger Einschränkung wieder zu beleben, kommen Formate wie Good Morning, George!, Lunchkonzert und Café George direkt zu den Menschen in Stadt und Region – die ersten beiden sogar kostenlos. „Göttingen gehört für anderthalb Maiwochen fest in Händel-Hand“, bekräftigt Petrou, „was liegt da näher, als an diesen Tagen seine Musik rund um die Uhr erklingen zu lassen?“

Der öffentliche Vorverkauf läuft, Tickets gibt es auf der Festspiel-Website www.hndl.de, außerdem beim GT-Ticketservice (Wiesenstraße 1), der Tourist Information Göttingen (Markt 8) und im Deutschen Theater Göttingen (Theaterplatz 11).

luco

Internationale
Händel Festspiele
Göttingen

12.-22.5.2022

NEUE HORIZONTE

Highlights in der Region

14.5. Partimento
Osterode am Harz Christian Rieger - Cembalo

14.5. Mr. Händel im Pub
Hardegsen I Zefirelli

15.5. Händel & Hendrix
Einbeck B'Rock Orchestra & Dorothee Oberlinger

22.5. Georg Friedrich & Georg Ludwig
Hann. Münden la festa musicale

Alle Infos, alle Tickets: www.haendel-festspiele.de



Fotos: c_akriviadis.gr, C Marco Borggreve

Neues Gesicht und mehr Inhalt

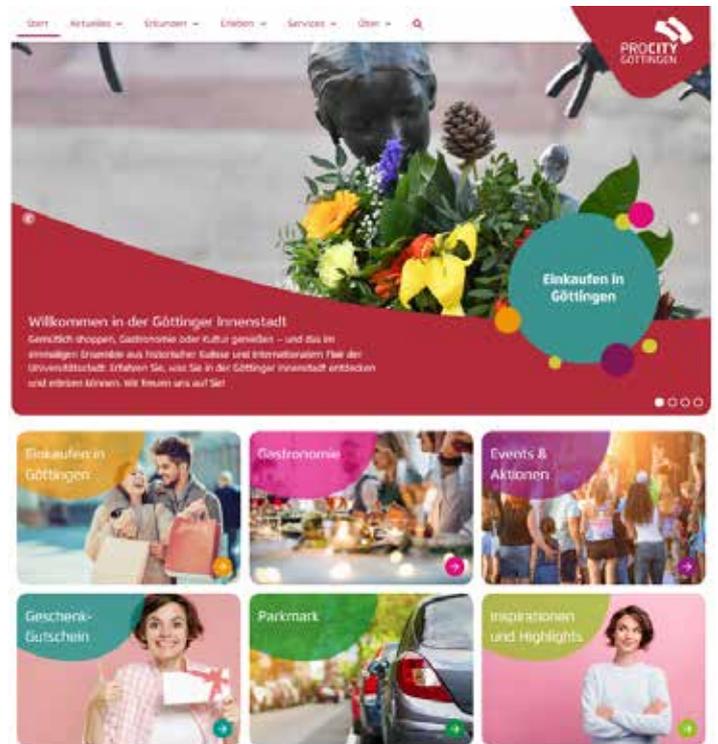
Relaunch von einkaufen-in-goettingen.de als Online-Portal für die Göttinger Innenstadt

Wo finde ich spannende Geschäfte und was gibt es in der Göttinger Innenstadt zu erleben? Diese Fragen will künftig die von Pro-City neu veröffentlichte Internetseite www.einkaufen-in-goettingen.de beantworten. Ihr Herzstück ist eine Entdecker-Karte, die sämtliche Geschäfte der Göttinger Innenstadt verzeichnet, darüber hinaus gastronomische Betriebe sowie kulturelle Institutionen. Außerdem vereint einkaufen-in-goettingen.de jetzt Informationen zu allen Veranstaltungen und Aktionen, die Pro-City in der Innenstadt organisiert und durchführt. Besucherinnen und Besucher der Seite finden daneben nützliche Infos für einen Bummel in der Göttinger Innenstadt – etwa dazu, wo sie die Parkmark erhalten, den Göttinger Geschenk-Gutschein einlösen können oder wo es öffentliche Toiletten gibt. Aktuelle Neuigkeiten zum Beispiel zu den derzeitigen Corona-Regelungen sowie Beiträge mit Tipps und Inspirationen veröffentlicht Pro-City im Blog der Seite. Dort sind auch Artikel des Mein-Göttingen-Magazins verlinkt, das vom Göttingen Tourismus und Marketing e.V. betrieben wird.

„Die neue Version von einkaufen-in-goettingen.de ermöglicht eine einzigartige Übersicht darüber, was die Göttinger Innenstadt zu bieten hat. Schon ein Blick auf die Karte macht die Vielfalt deutlich – nach wie vor eine ihrer größten Stärken. Interessante Geschäfte lassen sich schnell und leicht finden und erkunden“, sagt Frederike Breyer, Geschäftsführerin der Pro-City GmbH Göttingen. „Mit den hinzugekommenen Inhalten stärken wir zudem den Ratgeber-Charakter der Seite und den Nutzen für Besucherinnen und Besucher. Als Online-Portal für die Göttinger Innenstadt soll einkaufen-in-goettingen.de Anlaufpunkt für all diejenigen sein, die zum Einkaufen oder um etwas zu erleben ins Stadtzentrum kommen.“

Die Kartenanzeige mit der Übersicht der Unternehmen und Institutionen in der Göttinger Innenstadt lässt sich nach verschiedenen Kategorien filtern, etwa nach „Mode, Schuhe und Accessoires“ oder „Lesen und Schreiben“. Passende Geschäfte lassen sich so von unterwegs auf Handy und Tablet oder zu Hause am PC entdecken. Mit zwei Klicks beispielsweise erscheinen alle Eiscafés in der Göttinger Innenstadt auf der Karte. Unter anderem solche Läden, die sich auch im vom Pro-City herausgegebenen, gedruckten Einkaufsratgeber präsentieren, werden als besondere Empfehlungen hervorgehoben und mit Bild dargestellt. Auf den Portrait-Seiten dieser Geschäfte gibt es dann weitere Informationen wie Öffnungszeiten und Kontaktdaten. Eine Freitextsuche rundet die Erkundungsmöglichkeiten ab.

einkaufen-in-goettingen.de wird seit 2016 von der Pro-City GmbH betreut. Viele der Informationen, die jetzt dort Einzug erhalten haben, waren zuvor auf www.procity.de zu finden.



„Diese Website wird ebenfalls überarbeitet und soll in Zukunft einen größeren Schwerpunkt auf die Internetpräsenz des Göttingen Pro City e.V. und dessen Themen legen“, erklärt Breyer. „All das, was Besucherinnen und Besucher der Göttinger Innenstadt interessiert, hat hingegen künftig seinen Platz auf einkaufen-in-goettingen.de.“

luco



UMG unterstützt Ukraine

Die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) hat einen Feuerwehr-Rüstwagen, Medikamente und notfallmedizinische für die Ukraine-Hilfe gespendet. Über 25.000 Euro wurden an Einzelspenden und von Firmen gesammelt.



Gruppenfoto vor der Abfahrt (v.l.): Frank Gloth, (Berufsfeuerwehr Göttingen, Leitung Feuerwache am Klinikum), Carsten Cichos (Leiter der Werkfeuerwehr der UMG), Jens Finke (Vorstand Wirtschaftsführung und Administration der UMG), Prof. Dr. Konrad Meissner, (Direktor der Klinik für Anästhesiologie der UMG), Hauptbrandmeister Marcus Hönig und Brandoberinspektor Klaus Schelper (Berufsfeuerwehr Göttingen, Fahrer des Gerätewagens).

Mittwochmorgen, 9. März 2022, 7.30 Uhr: Ein Rüstwagen der Werkfeuerwehr der UMG macht sich vom Vorhof der Feuerwache des Universitätsklinikums aus auf den Weg in die Ukraine. Erneut spendet die UMG für die medizinische Hilfe in dem Kriegsgebiet. Die Werkfeuerwehr der UMG und die Berufsfeuerwehr der Stadt Göttingen stellen den Feuerwehr-Gerätewagen, die Klinik für Anästhesiologie der UMG einen Transporter mit Medikamenten, medizinischen Artikeln und Geräten, den sie nach Polen an die ukrainische Grenze bringen. Innerhalb kürzester Zeit hat die Klinik für Anästhesiologie der UMG mit ihrem Förderverein über 25.000 Euro an Spendengeldern eingeworben. Die Summe wurde für den Einkauf von Medikamenten und medizinischen Artikeln in der Apotheke des Universitätskli-

nikums Göttingen verwendet sowie für die Logistik des Transportes und die Rückfahrt benötigt. Zudem konnten etliche Industriepartner der Klinik für Anästhesiologie als Spender für Sachmittel gewonnen werden. Spontan und sofort lieferten sie medizinische Geräte im Wert von weit über 50.000 Euro für den Transport in die Ukraine.

Hauptbrandmeister Marcus Hönig und Brandoberinspektor Klaus Schelper fahren den Rüstwagen, sie kommen von der Berufsfeuerwehr Göttingen und überführen ehrenamtlich in ihrer Freizeit das Feuerwehrfahrzeug, Marcus Hönig ist zudem KFZ-Meister. „Für mich macht es Sinn, diese Überführung mit zu betreuen. Ich kenne mich gut aus in Polen und habe auch schon LKW in Polen gefahren“, sagt Hönig. Der zweite Transporter mit größeren

medizinischen Geräten und Kartons mit medizinischem Material und Medikamenten wird von einem Logistikunternehmen aus Berlin gefahren.

Der Rüstwagen enthält neben Ausrüstung für die technische Hilfeleistung eine Trennschere, einen Lichtmast mit Scheinwerfern sowie einen Generator. Das Fahrzeug wird in Polen an ein Team der Feuerwehr von Ivano-Frankivsk übergeben, das medizinische Material kommt direkt zwei Universitätskliniken in der West-Ukraine zugute.

Über die Materialwirtschaft und die Medizintechnik der UMG sowie die Industriepartner sind weiteres medizinisches Material und Geräte zusammengekommen, unter anderem zehn Notfall-Rucksäcke und 200 Systeme zum Abbinden oder Stauen von Blutgefäßen, Atemmasken, Defibrillatoren, Elektroden, vier Beatmungsgeräte, ein Inkubator und zwei Wärmebetten, dazu 1.000 Beatmungsschläuche und verschiedene Medikamente, zwei Intensivbeatmungsgeräte, zwei Spritzenpumpentürme, ein Babywärmebett, ein Hochfrequenz-Elektrochirurgie-Gerät zur Blutstillung im OP.

Die umfangreiche Spendenaktion ins Leben gerufen haben Dr. Jakob Luther, Priv.-Doz. Dr. Nils Kunze-Szikszay und Prof. Dr. Konrad Meissner aus der Klinik für Anästhesiologie der UMG. Schnell fanden sich weitere engagierte Kolleginnen und Kollegen und UnterstützerInnen aus der Klinik, der Medizintechnik, dem Gebäudemanagement sowie Medizinstudierende.

„Uns war es wichtig, sehr schnell konkrete Hilfe hinzubekommen. Das war harte Arbeit, innerhalb von sechs bis sieben Tagen ein so großes Aufgebot an Spenden, Medikamenten und Geräten zu organisieren. Dafür haben wir unser gesamtes Netzwerk an Lieferanten aktiviert. Eine solche Aktion neben unserer täglichen Arbeit zu leisten, war nur möglich, weil sich zahlreiche Kolleginnen und Kollegen aus der UMG beteiligt und ihre Ideen eingebracht haben. Viele haben in ihrer Freizeit geholfen“, sagt Priv.-Doz. Dr. Nils Kunze-Szikszay, geschäftsführender Oberarzt der Klinik für Anästhesiologie der UMG.

Bereits am Wochenende zuvor hatten viele Mitarbeitende der Klinik für Anästhesiologie die Inventarlisten erstellt und bei der Vorbereitung des Rüstwagens geholfen. Dann bereiteten sie das Feuerwehrfahrzeug vor, beklebten es mit kyrillischen Schriftzeichen und gut sichtbar



Priv. Doz. Dr. Nils Kunze-Szikszay aus der Klinik für Anästhesiologie zeigt einen Defibrillator.



Ukraine Spendenaktion der UMG: der Rüstwagen mit kyrillischer Schrift „Rettungsdienst“. Fotos: umg / pfförner

mit dem Roten Kreuz, um es als Hilfeleistungsfahrzeug erkennbar zu machen.

Carsten Cichos, Leiter der Werkfeuerwehr der UMG, sagt: „Wir wollten gerne die Initiative der Klinik für Anästhesiologie unterstützen. Unsere Idee, eines unserer Feuerwehr-Fahrzeuge für den Hilfs-Einsatz in die Ukraine abzugeben, hat der Vorstand der UMG sofort unterstützt. Das Fahrzeug ist Jahrgang 1998, ist aber bisher im Einsatz für die Werkfeuerwehr der UMG erst 18.000 Kilometer gelaufen, gut gewartet und voll einsatzbereit.“

„Angesichts der humanitären Katastrophe, die sich vor unseren Augen entwickelt, bin ich stolz auf das so große, abgestimmte Engagement von so vielen tollen Kolleginnen und Kollegen an der UMG, die hier – gemeinsam mit lokalen und überregionalen Lieferanten, Partnern und Spendenden – in kürzester Zeit eine wirklich überzeugende Aktion auf die Beine gestellt haben! Als UMG unterstützen wir das sehr gerne“, sagt Jens Finke, Vorstand Wirtschaftsführung und Administration der UMG.

Die Stadt Göttingen hat über ihre Zulassungsstelle die rasche Ummeldung des Fahrzeugs möglich gemacht und die Zulassungs- und Schilderprägerei Stamer hat die Kosten für die Überführungskennzeichen und die Versicherung des Feuerwehrfahrzeugs übernommen.

Prof. Dr. Konrad Meissner, Direktor der Klinik für Anästhesiologie der UMG, sagt: „Als Klinik der Universitätsmedizin Göttingen versorgen wir regelmäßig schwer verletzte Patientinnen und Patienten und haben eine Vorstellung davon, was unsere anästhesiologischen Kolleginnen und Kollegen in der Ukraine in dieser Katastrophe für ihre Arbeit dringend brauchen. Es lag uns deshalb viel daran, gezielt und sinnvoll zu unterstützen. Die jetzt gespendeten Medizingeräte und Medikamente wurden in direkter Abstimmung mit zwei ukrainischen Universitätskliniken für die Notfallversorgung von Schwerstverletzten im Katastrophengebiet zusammengestellt. So wurde zum Beispiel auch der besondere Bedarf für Überwachungs-, Beatmungs- und Infusionstechnik sowie für Regionalanästhesieverfahren berücksichtigt, bei der Patientinnen und Patienten nicht beatmet werden müssen. Die Geräte, bei denen Wert auf lokal kompatible Komponenten gelegt wurde, sind bereits auf englische oder russische Sprachführung eingestellt worden.“ **luco / umg**

Ein lebenslanges Projekt

Landkreis tritt Verein für Cyber-Sicherheit bei – Landrat: „Thema hat Priorität“



In Gegenwart und Zukunft ein Muss: IT-Netzwerke so sicher und undurchlässig wie möglich halten (v.l.): Heiko Keilholz, Helmut Holle, Uwe Lührig, Marcel Riethig und Marlies Dornieden. Foto: Hartwig

Dort, wo die IT Fuß gefasst hat, können Arbeitsabläufe besser, schneller und geschmeidiger von der Hand gehen. So beispielsweise in mittelständischen Unternehmen, Krankenhäusern, bei Privatanwendern oder auch Kommunalverwaltungen. Jetzt hatte Landrat Marcel Riethig zu einem Gespräch eingeladen und den noch jungen Verein für Cyber-Sicherheit Niedersachsen e.V. (VCS) vorgestellt, dem der Landkreis unlängst beigetreten ist. Erster Vorsitzender im Verein ist der ehemalige Göttinger Polizeipräsident Uwe Lührig, ein Mann, der sich im Thema auskennt.

IT-Netzwerke undurchlässig halten

Cyber-Kriminalität und Cyber-Sicherheit seien wichtige Themen. Jeder Angriff könne großen volkswirtschaftlichen Schaden hervorrufen, betonte Landrat Riethig. Ein digitaler Angriff könne jeden treffen, sagte er und unterstrich die Bedeutung, IT-Netzwerke so sicher und undurchlässig wie möglich zu halten. Wachsam sein müsse auch der Landkreis. Als „Behörde auf klarem Digitalisierungskurs“ sei es wichtig, „dass die Daten der Menschen bei uns sicher sind, sie uns vertrauen können“. Das Thema habe Priorität.

Cyberkriminalität: Eine der größten Bedrohungen der kommenden Zeit

Der Verein habe insbesondere das Sensibilisieren und Beraten mittelständischer Firmen zum Ziel, also nicht

den technischen Bereich einer IT, erläuterte Lührig, für den seine Erfahrungen bei der Polizei ausschlaggebend waren zur Gründung des Vereins.

Dort habe er von Sabotage und Kinderpornografie bis hin zu digitalen Angriffen auf Politiker und Unternehmen vieles miterlebt. Um die Ernsthaftigkeit des Themas zu untermauern, unterbreitete Lührig Statistiken des Kriminalamtes, die Cyberkriminalität als eine der größten Bedrohungen der kommenden Zeit bezeichnen. Gefährdet seien generell Bereiche der kritischen Infrastruktur. Cyberangriffe können also auch ganze Staaten lahmlegen.

Gemeinsam mit seinem Stellvertreter Helmut Holle bedauerte Lührig, dass das Thema Sicherheit der IT in Unternehmen oft zurückgedrängt werde. Sie unterstrichen die Bedeutung eines Notfallmanagements und appellierten an Firmen, ihre Systeme auf Schwachstellen zu überprüfen. IT-Sicherheit sei „ein lebenslanges Projekt“. Und Heiko Keilholz, Geschäftsführer des HKS-Sicherheitsdienstes und Mitbegründer des Vereins, spricht sich dafür aus, ein Netzwerk aus den IT-Spezialisten der Firmen einer Region zu bilden. „Ich möchte Niedersachsen sicher haben“, betonte er.

Kreisrätin Marlies Dornieden versicherte schließlich, „beim Thema dauerhaft am Start“ zu sein. Man sensibilisiere die Mitarbeiter und werte Warnmeldungen aus – und erwarte die monatlichen Infos des Vereins. **hwg**

Badeurlaub zwischen Schmetterlingen und Ritterburgen

Mit schauinsland-reisen und Sundair auf die griechische Insel Rhodos

Entspannen an goldenen Sandstränden und gleichzeitig auf Entdeckungstour gehen und die Natur erkunden - das alles bietet sich Urlaubern auf der griechischen Insel Rhodos. **Und das Beste:** Der entspannte Urlaub beginnt schon beim Start am Kassel Airport. Gerade im Mai lädt das angenehm warme, aber nicht so heiße Wetter dazu ein, den Badeurlaub mit einer Erlebnisreise zu kombinieren, denn neben ihren wunderschönen sonnengetränkten Buchten und dem türkisblauen Wasser hat die Insel Rhodos noch so viel mehr zu bieten.

Sieben Quellen und gutes Essen

Für Familien empfiehlt sich ein Ausflug ins Schmetterlingstal im Inselinneren. „Dort verwandeln unzählige Schmetterlinge das Tal ab dem Frühsommer in eine der schönsten Sehenswürdigkeiten der Insel“, sagt schauinsland-reisen-Produktmanagerin Ulrike Angenendt. „Beeindruckend ist außerdem ein Ausflug zu den Sieben Quellen, wo ein direkt am Wasser gelegenes Lokal hinterher zum Essen einlädt.“ Auch einen Besuch der Altstadt sollten Urlauber bei einem Aufenthalt auf Rhodos unbedingt mit einplanen. Bei einem Rundgang über die Stadtmauer bietet sich ein grandioser Blick über die Altstadt und den Mandraki-Hafen.

 schauinsland reisen

Urlaub für uns

Rhodos · Lardos · Costa Lindia Beach *****
7 Tage · Familienzimmer · All Inclusive
z. B. am 25.8.2022 ab Kassel · Familienpreis* ab **3.489 €**

Rhodos · Kiotari · Lindos Imperial Resort & Spa *****
7 Tage · Familienzimmer · All Inclusive
z. B. am 25.8.2022 ab Kassel · Familienpreis* ab **3.819 €**

Rhodos · Faliraki · Esperides Beach *****
7 Tage · Familienzimmer seitlicher Meerblick · All Inclusive
z. B. am 25.8.2022 ab Kassel · Familienpreis* ab **3.819 €**

URLAUBSVORFREUDE GIBT'S
IN DEINEM REISEBÜRO

*2 Erw. und 2 Kinder

Reisebüro Ideal
Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K.
Quedlinburger Str.8
34346 Hann. Münden · Tel.: 05541-4456
Whatsapp: 0157-50396614
reisebueroideal@t-online.de

Veranstalter: schauinsland-reisen gmbh ·
Stresemannstraße 80 · 47051 Duisburg



**JETZT VON KASSEL DIREKT
NACH RHODOS FLIEGEN!**

Tel.: +49 5674 2153-0
info@kassel-airport.de
www.kassel-airport.de

kassel airport
Urlaub direkt ab zu Hause





Ausbildung mit Karriereversprechen.

**Eine starke Sparkassen-
Gemeinschaft bringt Dich
einfach weiter.**

- Ausbildung zum Bankkaufmann/ zur Bankkauffrau
- Ausbildung zum Dialogmarketingkaufmann/
zur Dialogmarketingkauffrau
- Praxisstudium zum Bachelor of Science in Kooperation
mit der PFH-Göttingen
- Jahrespraktikum im Rahmen der FOS-Wirtschaft

Sichere Dir jetzt Deinen Ausbildungsplatz bei einem
Top Arbeitgeber in Südniedersachsen.

**Bist Du neugierig?
Dann bewirb Dich jetzt online unter:
www.spk-goettingen.de.**



**Sparkasse
Göttingen**

Zwei Jahrzehnte Sparkasse Göttingen

Fritz Güntzler und Prof. Dr. Christian Schrader mit der Sparkassen-Medaille in Silber ausgezeichnet



v.l.n.r. Vorstandsmitglied Thomas Scheffler, Landrat Marcel Riethig, Vorstandsvorsitzende Ines Dietze, Prof. Dr. Christian Schrader, Fritz Güntzler, Petra Broistedt, stellvertretender Vorstandsvorsitzender Michael Birlin. Foto: Stephan Beuermann

Eine besondere Auszeichnung durften Bundestagsabgeordneter Fritz Güntzler und Hochschulprofessor Christian Schrader am vergangenen Mittwoch im S-Forum von Landrat Marcel Riethig entgegennehmen – die Sparkassen-Medaille in Silber.

Die Grundlage für die Verleihung dieser Auszeichnung bildet die 20-jährige Mitgliedschaft im Verwaltungsrat der Sparkasse Göttingen. Viel bedeutender als die Anzahl der ehrenamtlichen Dienstjahre sei allerdings etwas Anderes. „Sie wird Menschen verliehen, die sich in ihrem Ehrenamt innerhalb der Sparkassenorganisation in besonderem Maße verdient gemacht haben“, betonte Landrat Marcel Riethig, in seiner Laudatio als Vorsitzender des Verwaltungsrates. „Herr Professor Dr. Schrader und Herr Güntzler haben sich stets für die Interessen der Sparkasse Göttingen eingesetzt und uns mit Ihren Entscheidungen im Verwaltungsrat dabei unterstützt, uns zukunftsfähig, arbeitnehmerfreundlich und stark in der Region aufzustellen“, ergänzte Vorstandsvorsitzende Ines Dietze.

Beide Preisträger hätten entscheidende Meilensteine der Sparkasse Göttingen in den vergangenen Jahren mitbegleitet, fuhr Riethig fort. Ihre umfangreiche Sachkunde, ihr aktives Mitwirken sowie ihre politische und fachliche Expertise seien beispielsweise bei der Fusion mit der Sparkasse Münden im Jahr 2020, aber auch beim Neubau des Sparkassen-Forums und der neuen Hauptgeschäftsstelle am Groner Tor sowie den Neubesetzungen des Vorstandes und Vorstandsvorsitzes, von unschätzbarem Wert gewesen.

Herr Oliver Klinger erinnerte als zweiter stellvertretender Vorsitzender des Verwaltungsrates und Wegbegleiter in seinem Grußwort an die sich in den letzten zwei Jahrzehnten veränderten Rahmenbedingungen für Anforderungen an die Arbeit im Verwaltungsrat.

„Dass Sie Freude und Antrieb für Ihr Handwerk mitbringen, ist in den letzten 20 Jahren mehr als einmal deutlich geworden“, folgerte Oliver Klinger aus dem breiten Engagement der beiden Geehrten.



Summer Vibes am Werraufer

Das SoundGarten Festival geht in die nächste Runde!

Bereits zum dritten Mal findet das SoundGarten Open Air in Bad Sooden-Allendorf statt. Vom 15. bis zum 24. Juli wird am Werraufer wieder getanzt, gesungen und gelacht.

Gemeinsam mit Künstler:innen und Menschen, die Kultur leben und lieben hat der Veranstalter Hessensound auch für dieses Jahr ein buntes Live-Programm entwickelt. Und mit Musik und Comedy sowie kirchlichen Angeboten wird wieder an die unterschiedlichsten Zielgruppen gedacht. Natürlich auch an die Kinder.

Mit Wincent Weiss steht am 16. Juli ein großer deutscher Chart-Stürmer in Bad Sooden-Allendorf auf der Bühne. Er hat bereits im vergangenen Jahr vor ausverkauftem „SoundGarten-Haus“ reihenweise die Herzen seiner kleinen und großen Fans höherschlagen lassen. „Es war ein ganz besonderer Abend unter freiem Himmel und deshalb sind wir sehr glücklich, dass Wincent Weiss auch 2022 ein musikalisches Feuerwerk bei uns an der Werra zünden wird“, freut sich Martina Adler vom Veranstalter Hessensound.

Am 21. Juli betritt kein Geringerer als Chartstürmer Nico Santos die Bühne. Die musikalische Vielfältigkeit des geborenen Entertainers reicht von Pop über HipHop bis R&B und Deep House sowie Filmmusik und wurde schon mit 20 Platin- und 15 Goldauszeichnungen belohnt. „Live On Tour – Summer 2022“ heißen seine diesjährigen Sommerkonzerte und gemeinsam mit seinen Fans wird er unter freiem Himmel in Bad Sooden-Allendorf seine alten und neuen Hits feiern.



Foto: Sonja Berg

Auch Comedy kommt nicht zu kurz – der großartige Comedian Bülent Ceylan wird das SoundGarten Open Air am 24. Juli beehren und die Lachmuskeln der Zuschauer ordentlich zum Beben bringen. „Von der `Generation Instagram` lernen, heißt siegen lernen!“, sagt er selbst und deswegen zeigt Bülent dem Publikum nicht die kalte Schulter, sondern die rasierte Brust. Beim OPEN hAIR-Programm macht er sich zum LUSCHTOBJEKT!

Für jeden Geschmack und jedes Alter ist etwas dabei und last but not least verspricht auch in diesem Jahr wieder ein DJ-Event Stimmung pur!

Ein besonderes Highlight ist am 15. Juli – die eine, die immer lacht – ist auch die eine, die das SoundGarten Open Air 2022 eröffnen wird! Mit Kerstin Ott wird der größte Shooting-Star des deutschen Schlagers an den Werrawiesen erwartet. Die Auftaktshow hält noch eine weitere Überraschung für das Publikum bereit. Als Support-Act wird Mike Leon Grosch den Pop-Schlagerabend komplettieren. Alle Gäste erwartet also ein Abend, an dem richtig laut mitgesungen werden darf und soll. Präsentiert wird die Auftaktshow von der VR-Bank Mitte eG.

Aber das ist noch nicht alles, denn eine kleine Neuerung wartet auf die Fans. „Sie dürfen endlich wieder ihre Steh- und Tanzmuskeln strapazieren“, sagt Martina Adler, mit einem Augenzwinkern und ergänzt: „Wenn erforderlich, werden bei uns auf dem Gelände natürlich auch wieder Abstands- und Hygiene-Regeln zur Bekämpfung des Corona-Virus gelten. Sobald die für den Veranstaltungstag gültige Rechtsgrundlage veröffentlicht wurde, informieren wir die Fans selbstverständlich über die eventuell einzuhaltenden Vorgaben. Dass das aber der guten Unterhaltung keinen Abbruch tun muss, haben wir in den beiden vergangenen Jahren bereits unter Beweis stellen dürfen. Wir können es jedenfalls kaum erwarten, die Fans wiederzusehen und freuen uns auf einen unbeschwerten Sommer mit all‘ unseren Gästen.“



Foto: Christian Walter

Nur wenige Meter neben dem SoundGarten öffnet aber natürlich auch wieder die beliebte SoundBar ihre Türen. Von Juni bis Ende September kann hier Jedermann ganz entspannt die Zeit genießen und das nicht nur mit leckeren Getränken und hervorragendem Essen – sondern auch einem Ausblick direkt über die Werra, den Stadtgraben von Bad Sooden-Allendorf und die malerische Fachwerk-Kulisse.

Geöffnet hat die Bar freitags und samstags von 17 bis 22 Uhr, sonntags von 12 bis 20 Uhr. Perfekt also um nach dem Wochenend-Ausflug zu entspannen. Pause macht die SoundBar während des Erntedank- und Heimatfestes am dritten Wochenende im August.



Bülent Ceylan, (Foto: d4mance)



Wincent Weiss, (Foto: Marvin Morgens)



Kerstin Ott, (Foto: NONA-editUniversal)



Sie dürfen endlich wieder ihre Steh- und Tanzmuskeln strapazieren.

Gestört aber Geil, (Foto: Global Stage)



15. – 24. Juli 2022

Tickets sind online hier erhältlich:
www.sound-garten.de und über
www.eventim.de oder in den
Tourist-Informationen
Bad Sooden-Allendorf und Eschwege.

„Dieses Projekt ist ein Meilenstein“

Weitere 20 Millionen Euro Investitionen für eine klimaneutrale Stadt

Anfang des Jahres hatte die Stadtwerke Göttingen AG ein neues Großprojekt für den Ausbau der Versorgung mit erneuerbarer Fernwärme in Richtung Göttingens Nord-Westen in Angriff genommen. Der Impuls hierfür kam im April 2021 von der Sartorius Stedim Biotech GmbH. Mit einem symbolischen Spatenstich machten Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt sowie Vertreter der Projektpartner Sartorius, Refratechnik Cement GmbH und der Stadtwerke die Bedeutung des Vorhabens gerade auch für die Stadt Göttingen deutlich.

Sartorius, ein international führendes Unternehmen im Bereich der biopharmazeutischen Forschung und Industrie mit Hauptsitz im Nord-Westen von Göttingen, strebt die Klimaneutralität seines Göttinger Standortes bis 2030 an. Eine entsprechend nachhaltige Versorgung mit erneuerbarer Wärme und Kälte ist dabei ein wesentlicher Baustein. Die Stadtwerke wiederum als kommunales Versorgungsunternehmen und einer der wesentlichen Protagonisten für die Zielerreichung des Göttinger Klimaplan 2030, treiben bereits seit Jahren Ausbau und Verdichtung ihres Fernwärmenetzes voran. Dabei steht der Ausbau der Wärmegegewinnung aus regenerativen Energien im Fokus. „Schon heute produzieren wir über 65 Prozent der gelieferten Wärme aus erneuerbaren

Ressourcen. Mit weiteren Projekten streben wir bis Ende dieses Jahrzehnts bis zu 90 Prozent an“, erklärte Gerd Rappenecker, Technischer Vorstand der Stadtwerke.

Das gemeinsam mit Sartorius aufgesetzte Konzept sieht vor, die neuen Produktionsanlagen an der Otto-Brenner-Straße mit drei Megawatt nachhaltiger Prozess- und Raumwärme zu versorgen. Ein Großteil dieser Energiemenge soll dabei aus der Abwärme des Produktionsbetriebs der Refratechnik Cement GmbH in der Rudolf-Winkel-Straße gewonnen werden.

„Dieses Projekt ist ein Meilenstein auf dem Weg zur klimaneutralen Stadt. Um unser ambitioniertes Ziel bis 2030 zu erreichen, wissen wir die Stadtwerke auf unserer Seite“, freute sich Broistedt. Auch Thomas Münter wies für Sartorius darauf hin, dass dieses ehrgeizige Ziel nur durch die gemeinsamen Anstrengungen von Stadt, Stadtwerken und den einheimischen Unternehmen zu erreichen sei.

Das Gesamtinvestitionsvolumen für das Großprojekt liegt bei knapp 20 Millionen Euro. Aus dem Fördertopf des Kraft-Wärme-Kopplungs-Gesetzes konnten finanzielle Mittel in Höhe von sieben Millionen Euro eingeworben werden.

luco



Spatenstich mit (v.l.) Frank Wiegmann, Jochen Ritter (beide Stadtwerke), Thomas Münter, Petra Broistedt, Gerd Rappenecker und Christian Meyre (Refratechnik Cement GmbH). Foto: Stadtwerke / Mätschke



Übergabe der neuen E-Lastenfahräder mit (v.l.) Frank Wiegelmann, Michael Neugebauer, Petra Broistedt und Ines Dietze. Foto: Hartwig

Fuchs und Dachs in freier Wildbahn

Neue E-Lastenfahräder für Geismar und die Weststadt

Zwei weitere E-Lastenfahräder sind jetzt vom Arbeitskreis LEILA im ADFC Göttingen der Öffentlichkeit übergeben und in Dienst gestellt worden. Die Gefährte im Wert von jeweils 6.000 Euro wurden auf die Namen „Fuchs“ und „Dachs“ getauft. Sie werden zukünftig ihren Standort in Geismar und in der Weststadt haben.

Seit einigen Jahren gehören sie zum Stadtbild in Göttingen, die freien und kostenlos auszuleihenden Lastenräder von LEILA. Auch wenn sich immer mehr Familien und auch Firmen ein eigenes Lastenrad anschaffen, war der Nachfrageboom auf die ersten beiden LEILA-Lastenräder mit ihren Standorten in der Innenstadt ungebrochen. Nun kommen also zwei weitere hinzu. Siegfried Lieske vom AK Leila im ADFC dankte den Sponsoren für die Umsetzung des Projektes, finanziert werden die beiden Lastenräder von der Stadt Göttingen, der Sparkasse Göttingen, den Göttinger Verkehrsbetrieben (GöVB) und den Stadtwerken Göttingen.

Oberbürgermeisterin Petra Broistedt: „Die Stadt Göttingen unterstützt das Projekt äußerst gerne. Ich halte es für eine richtige Maßnahme auf dem Weg zu einer autofreien Innenstadt.“ Auch GöVB-Geschäftsführer Michael Neugebauer lobt das Projekt: „Als Unternehmen, das einen umweltfreundlichen ÖPNV bietet, ist dieses Engagement genau das Richtige.“

Aus dem Alltag wisse er genau, dass es nicht angenehm ist, Sperriges im Bus zu transportieren. „Mit einem Lastenrad geht das jedoch gut.“ Auch für Ines Dietze, Vorstandsvorsitzende der Sparkasse, ist eine Unterstützung des Vorhabens selbstverständlich: „Es freut uns, ein so nachhaltiges Projekt begleiten zu dürfen.“ Den Dank gab sie an Lieske zurück: „Eine tolle Maßnahme, die sie sich auf die Fahne geschrieben haben.“ Frank Wiegelmann, kaufmännischer Vorstand der Stadtwerke, schloss sich an: „Mit unserem Engagement können wir viel dazu beitragen, dass Göttingen seine klimapolitischen Maßnahmen umsetzen kann.“

An folgenden künftigen Standorten können die LEILA-Lastenräder unkompliziert ausgeliehen werden: GöVB Kundenzentrum in der Groner Str. 40, „Unterwegs“ in der Roten Straße 31, Raumklima, Hauptstraße 39A in Geismar und EDEKA Benseler, Königsallee 249 in der Weststadt. So einfach geht's: Account auf leila.bike anlegen, Rad buchen, abholen und losfahren! **hwg**



OSTERN IM HOTEL BECKMANN

Genießen Sie Ihr Osterwochenende mit der gesamten Familie bei einem einzigartigen Ambiente im Hotel Beckmann!



Osterbrunch für
39,90 € pro Person

**Jetzt
buchen!**

Tel.: (+49) 0551 20 90 80
mail@hotel-beckmann.de
www.hotel-beckmann.de





Restaurant KUCKUCK



Catering • Göttinger-Partyservice • Festlichkeiten

REGIONALE KÜCHE ERLEBEN

Das Restaurant „Kuckuck“ in Nikolausberg ist geprägt von der eigenen Geschichte und befindet sich seit über 250 Jahren im Besitz der Familie Beckmann. Unser Team um Küchenchefin Magdalena Hindahl sowie Restaurantleiter Lucas Beckmann haben es sich zur Aufgabe gemacht, eine ehrliche deutsche Küche mit hochwertigen frischen Zutaten und ein gemütliches Ambiente zu schaffen.

Wir setzen auf Frische und Regionalität

Als aktives Mitglied des Regionalen Erzeugerverband Süd-niedersachsen e.V. „Kostbares Südniedersachsen“ legen wir viel Wert auf die regionale Auswahl und den saisonalen Bezug unserer Speisen, Zutaten und Getränke.

Lassen Sie sich von uns verwöhnen ! Wir freuen uns auf Sie !

Jetzt reservieren! ✓

Im Winkel 7 • 37077 Göttingen
Tel.: 0551 2090888
mail@restaurant-kuckuck.de
www.restaurant-kuckuck.de



Das Klima im Blick

Beim Bauen mit Beton den CO₂-Fußabdruck verringern



Mit einem Mix verschiedener Maßnahmen wird bis 2050 eine klimaneutrale Betonbauweise angestrebt. (Foto: HLC/BetonBild)

Dürreperioden, Tornados, Sturzfluten: Naturkatastrophen wie diese zeigen, wie wichtig es ist, gegenzusteuern und weniger fossile Energieträger zu nutzen, die bei der Verbrennung klimaschädliches Kohlendioxid freisetzen. Was für Privathaushalte gilt, etwa beim Heizen, gilt auch für die Industrie. So hat die deutsche Zementindustrie ihre Emissionen pro Tonne Zement seit 1990 um rund 22 % reduziert, vor allem durch den Einsatz von Brennstoffen mit einem kleineren CO₂-Fußabdruck sowie die Nutzung klinkereffizienter Zementarten, die den Brennstoffverbrauch verringern. Mit einem Maßnahmenmix bei Herstellung und Anwendung von Zement und Beton wird bis zum Jahr 2050 überdies eine klimaneutrale Betonbauweise angestrebt. Beton,

eine Mischung aus Sand, Kies, Wasser und Zement, hat viele gute Materialeigenschaften. Der Baustoff überzeugt mit einem natürlichen Schall-, Brand- und Feuchteschutz und zeichnet sich auch dadurch aus, dass in der Umgebungsluft vorhandenes CO₂ in das Materialgefüge des Betons eindringt und dort chemisch gebunden werden kann.

Auch die hervorragende Wärmespeicherkapazität des massiven Baustoffs trägt zum Klimaschutz bei: Bauteile aus Beton nehmen viel Wärme auf, bevor sie diese wieder an die Umgebung abgeben. In den Wohnräumen wird es im Sommer also nicht zu warm und im Winter nicht zu kalt – das hilft beim Energiesparen.

HLC

marten
BAU

Neu Bauen | Umbauen | Sanieren
Modernisieren | Fliesen verlegen
Baustoffhandel

Schwarzer Weg 7 | 37581 Bad Gandersheim
Telefon 05382 - 790462 | Fax 05382 - 790464
info@marten-bau.com | www.martenbau.de



*Raus aus
der Miete!*

Town & Country
HAUS
... hier zieh' ich ein.

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8
www.borchardmassivhaus.de

www.meinregion365.de

Holz oder Stein? Ich möchte beides!

Wie besondere Dielensteine die Vorteile von zwei Materialien vereinen

Fest installierte Überdachung oder beweglicher Sonnenschirm? Swimmingpool oder kleiner Koiteich? Gemüse- oder Blumenbeet? Soll unser Außenbereich neu gestaltet werden, stehen wir oftmals vor einer Entscheidung, die wir treffen müssen. Möchten wir z. B. unserem Terrassenboden eine neue Optik verleihen, stellt sich die Frage: Holz oder Stein? Eine attraktive Gestaltungslinie kombiniert beides miteinander: Hier begeistern Dielensteine in einer attraktiven Holzoptik. Was gibt es schließlich Besseres, als die Vorteile dieser beiden Materialien zu verbinden? Während Stein positive Eigenschaften wie eine lange Lebensdauer, Formstabilität und Rutschfestigkeit mit sich bringt, sorgen die lebendige Oberflächenstruktur und die Holzmaserung für einen tollen natürlichen Charme im Garten. Und das nicht nur als Terrassenboden. Auch für Plätze und Wege sind die Dielensteine eine wunderschöne und vor allem nachhaltige Alternative zu Holz. Doch das innovative System bietet noch einen viel größeren Einsatzbereich. So machen die unverwüstlichen Steine mit antiker Holzmaserung auch als Stufen- und Balkenelemente, Pali-



Mit speziellen Dielensteinen kommt das gemütliche Flair von Holz in den Garten, während die positiven Eigenschaften von Stein für eine lange Lebensdauer sorgen. (Foto: HLC/braun-steine)

saden, Stammsitze oder praktischen Sitzquader eine gute Figur. So gestalten wir einen Platz, wo Wohlfühlen großgeschrieben wird und auch mal Ferien vom Alltag erlaubt sind.

HLC

WIR UNTERSTÜTZEN
SIE BEIM
Social Media Marketing!

Ich berate Sie gern:

Sinja Nordhausen | Medienkauffrau Digital & Print
05541/957 99-18 | nordhausen@mundus-online.de

NEUBAU •
SANIERUNG •
PLANUNG •
UMBAU •

IHRE FACHKUNDIGE BAUFIRMA AUS DER REGION!

HOCH- UND TIEFBAU • HOLZRAHMENBAU
ZIMMEREI • TISCHLEREI • BEDACHUNGEN

seit 90 Jahren

Tel. 05552-99300 • www.moennig-bau.de

Energiekrise lässt Solarspeicher boomen

Mehr als 140.000 neue Heimspeicher in 2021 – Zuwachs um rund 60 Prozent – Ukraine-Krieg führt zu weiterem Anstieg der Solartechnik-Nachfrage



Fotos: BSW

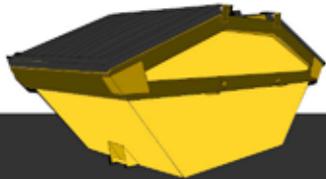
Die Beliebtheit von Solarstromspeichern ist im vergangenen Jahr in Deutschland deutlich gestiegen. Der Bundesverband Solarwirtschaft (BSW) verzeichnet ein Installations-Plus in Höhe von rund 60 Prozent gegenüber 2020. Unter dem Eindruck des Ukraine-Kriegs und der damit verbundenen Energiekrise registriert der Verband derzeit ein weiteres Anziehen der Nachfrage nach Solartechnik und Solarspeichern unter Eigenheimbesitzer:innen.

„Für immer mehr Haushalte wird die Anschaffung von Solaranlagen und Speichern zur Energie-Unabhängigkeitserklärung“, meint BSW-Hauptgeschäftsführer

Carsten Körnig. Beflügelt werde die Solartechnik- und Speicher-Nachfrage auch durch die Verbreitung von E-Autos.

Deutlich zugenommen habe bei immer mehr Verbraucherinnen und Verbrauchern zuletzt die Angst vor stark steigenden Energiepreisen und Versorgungsengpässen. Solarbatterien böten eine ausgezeichnete Möglichkeit, preiswerten und klimafreundlichen Solarstrom vom eigenen Hausdach rund um die Uhr zu nutzen. „Auch als Schutz vor Stromausfällen werden Solarbatterien jetzt immer beliebter“, beobachtet Körnig.

Containerdienst MARHENKE

Gewerbemüll	<p style="font-weight: bold;">fachgerechte Entsorgung von Abfällen</p>  <p style="font-weight: bold; color: yellow;">Telefon 05528 1316</p>
Spermüll	
Bauschuttentsorgung	
Container	
Transport- u. Containerdienst Marhenke Preiss GbR Ludwig-Erhard-Straße 9 34434 Gieboldehausen	

 <div style="background-color: orange; color: white; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">Gutachten</div> <div style="background-color: orange; color: white; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">Baubetreuung</div> <div style="background-color: orange; color: white; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">Immobilienbewertung</div> <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">Mitglied der  Ingenieurkammer Niedersachsen</p>	<p style="font-weight: bold; margin: 0;">Ingenieurbüro Dipl.-Ing. (FH) Ralf Desenritter</p> <p style="font-size: small; margin: 0;">Immobilienbewerter (IfS)</p> <p style="font-size: small; margin: 0;">Herzberger Straße 85 37136 Ebergötzen</p> <p style="font-size: small; margin: 0;">Tel.: 0 55 07 / 99 91 65 Fax: 0 55 07 / 99 91 48</p> <p style="font-size: small; margin: 0;">info@baugutachter-goettingen.de www.baugutachter-goettingen.de</p>
---	--

Nach Angaben des Bundesverbandes Solarwirtschaft wurden 2021 rund 141.000 neue Heimspeicher in Deutschland installiert. Der geschätzte Bestand an Solarstromspeichern erhöhte sich damit auf über 400.000 Exemplare (vgl. Pressegrafik).

An die Bundesregierung appelliert der BSW, die Rahmenbedingungen zur dezentralen solaren Selbst- und Direktstromversorgung deutlich zu verbessern. Körnig: „Solar-Prosumer sind unverzichtbare Schrittmacher der Energiewende. Im Falle eines Bürokratieabbaus und von Nachjustierungen der Förderkulisse können sie künftig noch deutlich stärker zum Klima- und Verbraucherschutz beitragen.“ Der Ende letzter Woche vorgelegte Referentenentwurf zur Reform des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG) müsse dahingehend dringend nachbessert werden.

Eine schnelle Vervielfachung bestehender Speicherkapazitäten ist nach Einschätzung von Energieexperten zum Ausgleich der Erzeugungsschwankungen wetterabhängiger Erneuerbarer Energien und zur Stromnetz-Stabilisierung für die Energiewende erfolgskritisch.

Kostenfreie und firmenunabhängige Infos rund um Solarbatterien finden Verbraucher unter www.die-sonne-speichern.de. Darunter befindet sich auch der Link zu einem kurzen Info-Film zur Veranschaulichung der Technik sowie Kontakte zum Solarhandwerk.



Regional erzeugte Produkte von der Weser:

Balkon- und Säulenobst für kleine Gärten und Terrasse
Obstbäume (auch bereits tragend) in vielen historischen Sorten
 Naschobst (Himbeeren, Erdbeeren, Blaubeeren uvm.)
 Schattenbäume und Blütensträucher



Es erwarten Sie viele interessante Angebote!

SPIESS Weidenstrasse 22
 34399 Wesertal – OT Lippoldsberg
Baumschule & Gartengestaltung Tel: 05572 9374 - 0
www.baumschule-spiess.de



SYDOW
 Zimmerer- & Dachdeckermeister
Holzbau & Bedachungen

Kampweg 2 - 37124 Rosdorf
 Tel: 0160 - 963 343 83

Zimmerer / Holzbau + Bedachungen + Fachwerksanierung
 Innenausbau + energetische Sanierung Dach & Wand

www.holz-dach.com
sydow@holz-dach.com

Steinmetzmeister- und Technikerbetrieb
HELMER
 Naturstein GmbH

Natursteine für Haus und Garten
 Besuchen Sie uns – wir beraten Sie.

Arholzener Straße 3 · 37627 Stadtoldendorf
 Telefon 0 55 32 / 12 54 · www.helmer-naturstein.de



NONDEALERSHIP

MULSANO



EXCLUSIVE LUXURY CARS

Einzigartige Automobile für einzigartige Persönlichkeiten.

Iris Busch
Owner | Inhaberin

Marc Hanneken
COO

Tassilo Busch
Brand Manager

Dennis Lange
Sales & Logistics



Phone: +495541986870
Fax: +49 5541 98 68 74



Vorm Berge 6,
34346 Hann. Münden



www.mulsano.com

34 Sommerreifen im ADAC-Test

Fast alle Modelle überzeugen



Positive Bilanz beim aktuellen Sommerreifentest des ADAC: Nahezu alle der insgesamt 34 untersuchten Modelle in der Dimension für Kompakt-SUV (215/60 R16 99V) und Kleinwagen (185/65 R15 88H) sind empfehlenswert oder sogar besonders empfehlenswert. Lediglich einen Ausreißer mit der Gesamtnote 3,7 gab es mit dem polnischen Kormoran in der SUV-Klasse. Dr. Reinhard Kolke, Leiter des ADAC Test- und Technikzentrums: „Das Resultat ist sehr erfreulich und zeigt das Ergebnis unserer fast 50-jährigen Testpraxis. Die Hersteller orientieren sich an unseren Tests und verbessern ihre Produkte laufend. So trägt der ADAC seit Jahrzehnten dazu bei, dass die Reifen immer sicherer werden.“

Die 18 SUV-Reifen wurden auf einem Skoda Karoq gefahren, und die Tester konnten ein „gut“ an Continental und Michelin, aber auch Bridgestone, Dunlop und Toyo vergeben. Diese Modelle leisteten sich in keinem der Hauptkriterien Schwächen. Im Trockenen überzeugten vor allem der Michelin und der Bridgestone, auf nasser Fahrbahn verbuchte der Continental Bestnoten. In den Kriterien Verschleiß und Kraftstoffverbrauch stach der Michelin heraus. Der Toyo landete zwar in allen Hauptkriterien an der Schwelle zum „befriedigend“, konnte sich dennoch einen Platz unter den Top Fünf sichern.

Deutliche Schwächen in den Sicherheitskriterien resultierten beim polnischen Kormoran in einem „ausreichend“ (Note 3,7) in der Gesamtbewertung – trotz seiner Bestleistung beim Kraftstoffverbrauch. Das zeigt: Nur wenn ein Reifen ausgewogen ist, ist er auch empfehlenswert.

Bei den 16 Kleinwagen-Reifen, die auf einem VW Polo getestet wurden, gab es sogar sechs Mal die Gesamtnote „gut“ und damit das Prädikat „besonders empfehlenswert“. Für Vielfahrer eignet sich der Goodyear mit der höchsten Laufleistung im Testfeld, Pirelli und Bridgesto-

ne überzeugten mit Spitzenwerten in der Trocken- bzw. Nass-Performance. Der Michelin punktete ebenfalls mit guten Leistungen auf trockener und nasser Fahrbahn sowie beim Verschleiß und zeigte insgesamt große Ausgewogenheit. Dunlop und Giti erzielten in diesen Disziplinen gerade noch gute Ergebnisse, die sich zur Gesamtnote 2,5 summierten.

Besonders überzeugende Umwelteigenschaften besitzt der Continental EcoContact, denn er zeigte als einziger sowohl in den Wirtschaftlichkeits- wie auch den Umweltkriterien sehr gute Leistungen. Eine bessere Platzierung verpasst der Continental-Reifen allerdings aufgrund leichter Schwächen auf nasser Fahrbahn.

Der ADAC empfiehlt Reifenkäufern zu prüfen, welche individuellen Anforderungen sie an einen Reifen haben und diese dann mit den Ergebnissen der Einzeltests abzugleichen. Nur wer sein eigenes Fahrprofil kennt, kann den passenden Reifen auswählen. Wichtig: Sommerreifen sollten bei weniger als drei Millimeter Profiltiefe erneuert werden, um bei allen Witterungen auch sicher unterwegs zu sein. adac



Neuartige OP-Methode in der Region

Evangelischen Krankenhaus Göttingen-Weende
regeneriert geschädigtes Knorpelgewebe

Knorpelgewebe kommt an vielen Stellen im menschlichen Körper vor. Auch Knie-, Hüft- oder Schultergelenke sind davon überzogen, damit bei der Bewegung der Gelenke wenig Reibung entsteht. Im Laufe der Jahre können jedoch Knorpelschäden durch Abnutzung oder auch Verletzungen auftreten. Diese können in der Regel nicht von selbst heilen und führen später oftmals zu schmerzhafter Arthrose. Selbst ein kleiner Knorpelschaden verursacht mitunter starke Schmerzen und kann zu massiven Bewegungseinschränkungen führen.

Die Behandlung von eben solchen Knorpeldefekten zählt seit vielen Jahren zum Spektrum der Abteilung für Unfallchirurgie und Orthopädie des EKW unter der Leitung von Dr. Ralf Müller-Issberner. Zuständig ist hier die Sektion Kniechirurgie unter der Leitung von Dr. Tobias Weber und Raphael Stadler. Vor Kurzem wurde das Leistungsspektrum bei Knorpelschäden um ein modernes Verfahren erweitert – die sogenannte AutoCart-Methode, die in der Region Südniedersachsen neuartig ist. Dabei handelt es sich um die Transplantation von körpereigenem Knorpel in den Knorpeldefekt. Ziel der neuen Behandlungsmethode ist die Wiederherstellung von Knorpelgewebe.

Das neue Operationsverfahren bietet drei wesentliche Vorteile für die betroffenen Patienten: Im Gegensatz zu anderen Verfahren ist nur noch eine Operation notwen-



Die Behandlung von Knorpeldefekten zählt seit Jahren zum Spektrum der Abteilung Unfallchirurgie und Orthopädie des EKW: Raphael Stadler (r.) und Dr. Tobias Weber leiten die Kniechirurgie. Foto: EKW

dig, die zudem minimalinvasiv durchgeführt wird. Weiterhin kommt ausschließlich körpereigenes Gewebe zum Einsatz, so dass keine Abwehrreaktionen stattfinden.

„Die Rückmeldungen unserer Patienten sind durchweg sehr gut“, sagt Dr. Tobias Weber, Leitender Oberarzt in der Abteilung Unfallchirurgie und Orthopädie im EKW. Oberarzt Raphael Stadler ergänzt: „Es treten deutlich weniger Schmerzen auf, zudem ist die Mobilität der Patienten nach der Operation viel größer als zuvor“.

Mit diesem Verfahren können Knorpeldefekte mit einer Größe von bis zu sechs Quadratzentimeter therapiert werden. Die Spezialisten des Weender Krankenhauses entnehmen bei der rund 30-minütigen Operation mit einem speziellen Gewebekollektor etwa ein Millimeter große Fragmente des Knorpels (sogenannte Knorpelchips) vom Rand des Knorpelschadens oder aus einem anderen gesunden Teil des Knorpels. Zeitgleich wird aus patienteneigenem Blut sogenanntes plättchenreiches Plasma (PRP) gewonnen, das zahlreiche Wachstumsfaktoren besitzt. Damit kann sich Gewebe neu bilden. Das gewonnene Knorpelgewebe und das PRP werden vermengt und auf den Knorpelschaden aufgebracht. Da an der Stelle des Knorpelschadens im Gelenk nach der Operation echtes Knorpelgewebe nachwächst, ist eine nahezu vollständige Heilung von Knorpeldefekten möglich.

Der stationäre Aufenthalt im Krankenhaus dauert maximal zwei Tage. Je nach Ort und Ausmaß des Knorpeldefektes ist nachfolgend eine Teilbelastung des betroffenen Gelenkes von rund sechs Wochen mit begleitender Physiotherapie erforderlich.

luco / ekw

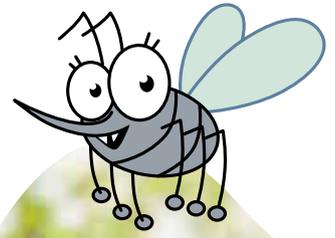


Neue Methode: Das Gemisch aus Knorpelchips und plättchenreichem Plasma wird minimalinvasiv auf den Knorpelschaden aufgebracht. Foto: Arthrex

Das Familienmagazin

Mosquito

Göttingen



Kinderbuchwochen 2022 starten im April

Von Montag, 25. April, bis Freitag, 6. Mai, veranstaltet die Stadtbibliothek Göttingen die 22. Kinderbuchwochen. Cornelia Molthan führt durch ein buntes Kindergarten- und Schulprogramm mit Highlights wie Vorlesen, Bilderbuchkino, Basteln, Malen und Phantasiereisen. Die Veranstaltungen finden an zwei Terminen pro Tag statt. Anmeldungen sind unter **0551/400-2477** oder **bibveranstaltungen@goettingen.de** möglich. Die Kosten betragen je Kind 1€.



25.04.2022, 9 und 10:30 Uhr

Bilderbuchkino
Für Kindergartenkinder

"Tiger Theo in der Tiefsee"

Theo will unbedingt tauchen lernen und zwar in der Tiefsee. Dort entdeckt er spannende Lebewesen und erlebt viele Abenteuer.

26.04.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir basteln Kerzenhalter
Bilderbuchkino
Für 1. und 2. Klassen

"Herr Krake räumt das Meer auf"

Herr Krake und seine Freunde im Meer sind sich einig: Der Müll im Meer muss weg! Gemeinsam überlegen sie, was man dagegen tun könnte...

27.04.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir gestalten Stofftaschen
Bilderbuchkino
Für Kindergartenkinder

"Oh, wer sitzt da auf dem Klo?"

Eine lustige Ketten-Klo-Geschichte. Es folgt ein Bewegungsspiel mit anschließenden leichten Yoga-Übungen.

28.04.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir malen Yoga-Bilder
Bilderbuchkino
Für Kindergartenkinder

"Prinzessin Popelkopf"

Eine hübsche, dumme und gemeine Prinzessin begeht einen Fehler. Sie lacht ein Mädchen aus, das in Wahrheit eine Hexe ist. Die rächt sich, indem sie den Kopf der Prinzessin in einen Nasenpopel verwandelt. Witzige Märchenparodie

29.04.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir basteln Prinz*essinnen
Bilderbuchkino
Für 1. und 2. Klassen

"Einstein"

Die Maus hat das Käse-Fest in Bern verpasst! Wie konnte das passieren? Die Maus beginnt sich mit dem Thema Zeit zu beschäftigen. Lässt sich die Zeit anhalten oder sogar zurückdrehen?



02.05.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir basteln eine Uhr
Bilderbuchkino
Für Kindergartenkinder

"Die kleine Zahnfee"

Tilda möchte endlich eine richtige Zahnfee werden, genau wie ihre große Schwester. Gemeinsam brechen sie auf, um überall auf der Welt Zähne gegen Geschenke zu tauschen.

03.05.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir basteln Zahnfee-Schachteln
Bilderbuchkino
Für 3. und 4. Klassen

"Superhelden-Schule"

Die Helden Ida, Bao, Akni und Kamal machen einen Ausflug ins Superhelden-Museum. Dort wird der Umhang von Superheldin Anna geklaut. Wer hat ihn gestohlen?

04.05.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir gestalten Helden*innen-Masken
Bilderbuchkino
Für 3. und 4. Klassen

„Die Einschlafweltmeisterschaft der Tiere“

Wer von den Teilnehmern der Einschlafweltmeisterschaft kann zuerst schlafen? Und wer schafft es bei Baustellenlärm, Eiseskälte oder Achterbahnfahrten die Augen zu schließen?

05.05.2022, 9 und 10:30 Uhr

Phantasiereise zum Entspannen
Bilderbuchkino
Für 1. und 2. Klassen

„Doktor Miez und der geheimnisvolle Sumpffocki“

Doktor Miez und seine Freunde aus dem idyllischen Sumseldorf möchten Pfadfinder werden. Dazu gehört ein schönes Lagerfeuer mit Liedern und Geschichten.

06.05.2022, 9 und 10:30 Uhr

Wir lernen Knoten & Schleife binden
Bilderbuchkino
Für Kindergartenkinder

„Pia muss nicht perfekt sein“

Pia muss nicht perfekt sein
Wer will denn schon perfekt sein? Pia, die nie Fehler macht, stets ihren Hamster füttert und immer ganz genau weiß, welche Socken zusammenpassen. Doch als ihr zum ersten Mal etwas fehlerfrei gelingt, lernt sie, dass sie nicht perfekt sein muss, um glücklich zu werden. Wir basteln Freundschaftsbänder



Mit den Erlebnissen einer Schmetterlingsraupe möchten Heidemarie Weidemann (links) und Illustratorin Silke Kobold Kinder ab vier Jahren für das Lesen begeistern. Foto: hwg

Liest Du mir eine Geschichte vor?

Freude am Lesen mit „Die Schmetterlingsraupe in der Bücherei“

Weshalb kommen so viele Kinder mit gefüllten Taschen aus der Bücherei? – Interessiert sitzt eine Schmetterlingsraupe im Gras vor dem Eingang und beobachtet das ein und aus, das sich vor ihrer Nase abspielt. So richtig kann sie sich auf ihre Beobachtungen keinen Reim machen und beschließt, einen Blick ins Innere der Bücherei zu werfen.

Staunend sieht die Raupe, wie Kinder Bücher ausleihen und diese in ihren Taschen mit nach Hause nehmen. Um sich in Ruhe umschaun zu können, wartet sie, bis die Bücherei ihren Betrieb an diesem Tag beendet. Voller Neugier findet sie dort große und kleine Bücher, welche mit viel Text, dann wieder welche mit vielen Zeichnungen. Das Umblättern findet sie spannend. Aber es ist auch ganz schön anstrengend, als kleine Raupe die großen Seiten zu wenden.

Am folgenden Morgen macht die Schmetterlingsraupe Bekanntschaft mit Marie. Marie arbeitet in der Bücherei und zeigt der kleinen Raupe, dass sich in den Büchern viele Geschichten verbergen, dass Lesen wichtig ist und gleichzeitig viel Spaß machen kann.

Aus der Raupe ist – Wochen später – ein schöner und bunter Schmetterling geworden. Die Neugier, die er als Raupe hatte, ist ihm geblieben. Auf der Wiese an der Bücherei trifft er auf Marie, die ihm beigebracht hat, wie schön und wichtig es ist, zu lesen. Daran erinnert sich

der Schmetterling und bittet Marie: „Liest Du mir eine Geschichte vor?“

Lesestoff für Kinder ab Vier

Die angenehm zu lesende Geschichte mit den liebevollen bunten Zeichnungen machen es leicht, die Raupe – und später den ausgewachsenen Schmetterling – ins Herz zu schließen. Mit „Die Schmetterlingsraupe in der Bücherei“ hat die gelernte Werbekauffrau Heidemarie Weidemann, die seit 22 Jahren die Bücherei in Reinhausen leitet, ihr erstes Kinderbuch veröffentlicht. Die Zeichnungen entstammen der Feder von Silke Kobold, die 2011 den Mahtabi-Verlag – in dem auch die „Schmetterlingsraupe“ erscheint – ins Leben gerufen hat.

Weidemanns Anliegen war es seit jeher, Kindern das Lesen nahezubringen. Sie hat ihnen regelmäßig aus Büchern vorgelesen: Pferde- und Detektivgeschichten seien besonders gut angekommen. Zu Gast war Heidemarie Weidemann auch in den Schulen in Diemarden und Reinhausen. Und jetzt das Buch. Die Idee hierzu habe ihr eine leibhaftige Raupe geliefert, die sie in einem Kirschbusch beobachten konnte.

„Die Schmetterlingsraupe in der Bücherei“ ist in einer Auflage von 100 Exemplaren erschienen und ist in der Bücherei Reinhausen, dem Mahtabi-Verlag sowie den Buchhandlungen Hugendubel und Vaternahm in Göttingen erhältlich. **hwg**

Wir sind für euch da!

täglich 10-18 Uhr geöffnet
(außerhalb der Ferien
Mo-Di Ruhetag)



ZIEGENHAGEN

Es gibt weiterhin viel zu entdecken im neuen Park...

Abenteurer Online-Eintritts-Tickets und Infos findet Ihr auf unserer Website:
www.erlebnispark-ziegenhagen.de

Erlebnispark Ziegenhagen
Ziegenberg 3 - 37217 Ziegenhagen - Tel. 05545-246

Kindergeburtstage im Erlebnispark Ziegenhagen

Geburtstagsfeiern sind für die Kleinsten das Größte. Gemeinsame Abenteuer mit Freunden und der Familie erleben, steht hoch im Kurs. Zu einem besonderen Highlight kann der Kindergeburtstag in diesem Jahr werden, wenn Sie ihn im Erlebnispark Ziegenhagen feiern. Hier können die jungen Gäste nach Herzenslust spielen, toben und klettern, aber auch Karussell fahren, Live-Shows erleben und im Gruselkeller das Fürchten lernen.

Der Park bietet zwei Varianten für eine gelungene Geburtstagsparty an: Sie können eine separate Grillhütte auf dem Gelände anmieten und die Verpflegung selbst mitbringen. Die Miete der Hütte ist abhängig von der jeweiligen Größe und Ausstattung. Ein zweites Arrangement inkludiert den Eintrittspreis für den ganzen Tag, eine Überraschung für alle Geburtstagskinder, warmes Essen (Chicken Nuggets oder Bratwurst mit Pommes) sowie Getränke (Apfelschorle und Wasser). Pro Person kostet der Aufenthalt dann 15 Euro.

Buchbar sind Kindergeburtstage telefonisch unter:
Tel: 05545-246

UNESCO im WELTERBE HARZ

**KLOSTER WALKENRIED
ZISTERZIENSER MUSEUM**



Heute im Mittelalter.




37445 Walkenried
Telefon 05525 95 99 064
www.kloster-walkenried.de

Organisation der Vereinigten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur

Bergwerk Rammelsberg, Altstad von Goslar und Oberharz Wasserversorgung Welterbe seit 1992

„Nacht der Offenen Pforte“

im ZisterzienserMuseum Kloster Walkenried

Im ZisterzienserMuseum Kloster Walkenried erleben Sie bei der „Nacht der Offenen Pforte“ am Ostersonntag, 17. April, im Schein hunderter Kerzen die Magie gregorianischer Wandelgesänge oder lauschen virtuoser Harfenmusik und Lesungen aus berühmten mittelalterlichen Handschriften.

Erhalten Sie bei „Living History“ spannende Einblicke in Geheimnisse spätmittelalterlicher Handwerkskunst und Bergbautechnik. Im Welterbe-Infozentrum gegenüber vom Museum kehren Sie bei Jazz-Musik und einem Besuch in der „Rammelsberg-Bar“ zurück in die Gegenwart.

Einlass: 18.30 Uhr; Programm: 19.30 - 23.30 Uhr. Eintritt 5€ - für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre ist der Eintritt frei. Vorverkaufsstellen unter www.kloster-walkenried.de. Die Veranstaltung findet nur unter den ab dem 2. April geplanten Corona-Lockerungen statt. Bitte rechtzeitig über die geltenden Regelungen auf der Website informieren.



Bunt – sportlich – kreativ

Pfingstworkshop 2022 auf dem Zeltlagerplatz Stolle

Unter dem Motto „Bunt, sportlich, kreativ“ lädt der Kreissportbund Göttingen-Osterode anlässlich seines 75-jährigen Jubiläums in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Stolle zum Pfingstworkshop 2022 auf den Zeltlagerplatz Stolle bei Dahlenrode ein.

Von Freitag bis Montag, 3. bis 6. Juni, können dann 120 junge Menschen zwischen sieben und 17 Jahren nach Herzenslust Singen, Musizieren, Tanzen, Basteln, Malen, Theater spielen und sich in Akrobatik üben. „Wir möchten mit dieser Aktion Kindern und Jugendlichen auch mit Bands, Chören und Sportgruppen die Gelegenheit bieten, in verschiedenen Workshopgruppen mit unseren Referenten eine Präsentation zu erarbeiten“, sagt Peter Rosenthal vom Förderverein Stolle e.V.

Dabei sei zum Beispiel an Chor, Band, Jazzdance, HipHop, Akrobatik, Theater, Malen, Mode, Design, Kunsthandwerk und vieles mehr gedacht.

Neben den Workshops soll natürlich auch das Freizeitprogramm mit Sport, Spiel, Baden, Disco, Nachtwanderung und Lagerfeuer nicht zu kurz kommen. Zum Abschluss findet am Pfingstmontag eine Präsentation der verschiedenen Workshop-Abteilungen im Wechsel



Foto: KSB

mit Auftritten verschiedener Bands auf einer Open Air Bühne statt. Dazu sind ab 12 Uhr Familienangehörige, Freunde und Gäste herzlich auf die „Stolle“ eingeladen. Die vier erlebnisreichen Tage kosten mit Übernachtung, Vollverpflegung und Workshop 90 Euro pro TeilnehmerIn.

Anmeldung und weitere Infos unter www.ksb-goettingen-osterode.de oder bei Andrea Alvera, Email: info@zeltlagerplatz-stolle.de, Telefon: 0160 / 750 01 68. **luco**

Girls' Day und Boys' Day

an der DIPLOMA Hochschule

Am 28. April 2022 findet der nächste Girls' Day und Boys' Day statt. Diese Aktionstage sind das weltweit größte Berufsorientierungsangebot, das den Gedanken einer Berufs- und Studienwahl frei von Rollenklischees fördert. Schülerinnen und Schüler ab Klasse 5 besuchen Betriebe oder Hochschulen, treffen auf Vorbilder in Berufen, die noch immer vorwiegend von Frauen oder Männern ausgeübt werden und entdecken so ihre individuellen Stärken und Talente.

Auch die DIPLOMA Hochschule in Bad Sooden-Allendorf bietet zum Mädchen- bzw. Jungenzukunftstag die Möglichkeit, sich in technischen bzw. sozialen Berufsfeldern auszuprobieren.

Mädchen ab der 7. Klasse können den Studiengang Wirtschaftsingenieurwesen kennenlernen. Wir stellen euch das VR-Lab vor und lassen euch die digitale Welt ganz real erleben. Ihr gewinnt erste Eindrücke zu VR, VR-Brille, Tracker und 3D Bewegungserfassung.

Jungen, ebenfalls ab der 7. Klasse, können sich über den Studiengang und die beruflichen Möglichkeiten „Soziale Arbeit“ informieren. Wie musst Du dir z.B. die Arbeit eines Sozialarbeiters vorstellen? In welchen Bereichen könnt ihr arbeiten?

Nähere Infos und Anmeldungen über girls-day.de bzw. boys-day.de oder direkt an der DIPLOMA Hochschule unter Tel. 05652 / 58777-23 oder per Email an bsa@diploma.de. Wir freuen uns auf euch!

Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.)
ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

Beratungstag
am 22.04.2022,
14 – 17 Uhr!

In Kooperation mit den
BERND BLINDOW
SCHULEN



DIPLOMA

DIPLOMA HOCHSCHULE
Private Fachhochschule Nordhessen
University of Applied Sciences

Das komplette
Studienangebot unter:
diploma.de
+49 (0)5652 58777-0

Ostergeschenk gesucht?

**DKKD-Festivaltickets 2022
noch bis 18. April
um 40% günstiger!**



Alle Infos online

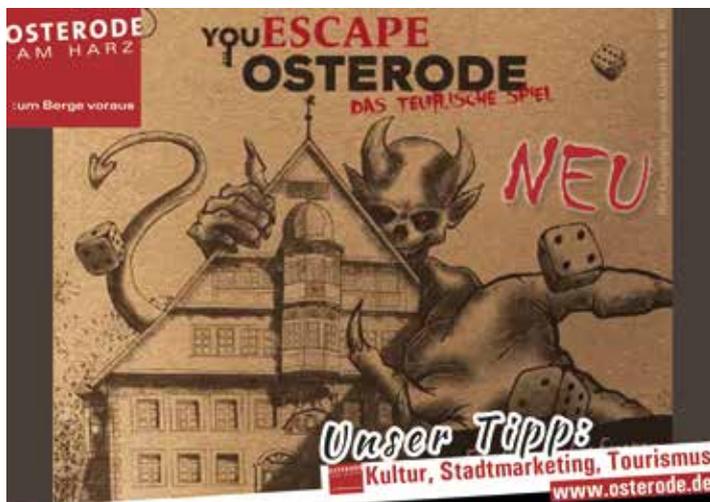
DenkmalKunst – KunstDenkmal

Kunst- und Kulturfestival in Hann. Münden

Das Festival DenkmalKunst – KunstDenkmal (DKKD) ist eine Liebeserklärung an die historische Altstadt von Hann. Münden. Vom 1. – 9. Oktober 2022 verwandeln sich normalerweise nicht oder kaum zugängliche Denkmäler, Kirchen, Türme, Keller sowie Mauern und Parks in Orte der Kunst.

Freuen Sie sich auf Malereien, Grafiken, Skulpturen, Fotografien und Installationen in historischem Ambiente. Ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm aus Musik, Theater, Kabarett, Lesungen, Performances und Aktionen umrahmt die Ausstellungen. Rund 45-50 Abendveranstaltungen sind geplant, darunter auch ein Konzert mit GlasBlasSing und eine Trickfilmshow mit dem Regisseur, Produzenten, Autor, Animator und Oscarpreisträger Thomas Stellmach.

Tickets sind erhältlich online über www.goeticket.de/dkkd oder telefonisch über 05502-9109142 bzw. bundesweit über das Ticketportal Reservix. Bis zum 18. April (Ostern) sind die Dauertickets noch um 40 % vergünstigt. Weitere Infos zu den Ticketarten, Preisen und Vorverkaufsstellen unter www.denkmal-kunst-kunstdenkmal.de/hann-muenden/tickets



Neu „Das teuflische Spiel“

Pünktlich zum Frühlingsbeginn startet das neue Escape-Spiel in Osterode am Harz. Spannend und voller Abenteuer präsentiert sich das diabolische Spiel durch die mittelalterliche Stadt.

Ob Du willst oder nicht, hier hat der Teufel seine Finger im Spiel. 2-8 Spieler (ab 12 Jahren) haben hier die Aufgabe, das dunkle Geheimnis Osterodes inmitten der alten Stadtmauer zu lüften.

Am besten gleich vorbestellen unter:
www.youescape.de

Ab Ostern auch in der Touristinformation Osterode am Harz erhältlich.

Touristinformation Osterode am Harz
Eisensteinstr.1
37520 Osterode am Harz
touristinfo@osterode.de
Tel.05522 318 333

www.osterode.de



CAVALLUNA

PASSION FOR HORSES

EUROPAS BELIEBTESTE PFERDESHOW

KEHRT ZURÜCK NACH GÖTTINGEN

Nach mehrmaligen Coronabedingten Terminverlegungen kehrt CAVALLUNA, Europas beliebteste Pferdeshow, mit der neuen Show „Legende der Wüste“ zurück nach Göttingen: **Vom 29.04. bis zum 01.05.2022 macht der Tross in der LOKHALLE Halt.**

Die Hauptrolle im neuen Programm „Legende der Wüste“ übernimmt Kenzie Dysli. Als wunderschöne Wüstenprinzessin Samira nimmt sie große und kleine Zuschauer mit auf eine abenteuerliche Reise durch den Orient. Die mehr als 50 Pferde, ihre Reiter und ein internationales Tanz-Ensemble garantieren ein unvergessliches Show-Erlebnis: Die Equipe um Sebastián Fernandez fasziniert mit der traditionellen Reitweise der Doma Vaquera, die Trickreiter der Hasta Luego Academy versetzen mit Stunts auf, neben und unter dem Pferd die Zuschauer in Staunen, das Team von Luis Valença zeigt anspruchsvollste Lektionen der Hohen Schule in Perfektion und Freiheitskünstler Bartolo Messina verzaubert gemeinsam mit elf Pferden bei einer berührenden Freiheitsdressur.

„**Legende der Wüste**“ erzählt die Geschichte der wunderschönen Prinzessin Samira, die zur Königin gekrönt werden soll. Die pompöse Zeremonie wird jedoch von ihrem bösen Cousin Abdul vereitelt – ein spektakuläres Abenteuer um den Kampf zwischen Gut und Böse beginnt! Begleitet von einem wilden Pferd muss sie das Geheimnis um die sagenumwobenen Amazonen der Elemente lüften und lernen, sich den Machenschaften ihres Cousins entgegenzustellen. Wird Samira es rechtzeitig schaffen, die jahrhundertalte Mission zu erfüllen und alles, was ihr lieb und teuer ist, zu retten?

Bei „CAVALLUNA – Legende der Wüste“ wird das Publikum Zeuge eines fantastischen Gesamtkunstwerks aus klassischer Reitkunst, beeindruckendem Tanz und ergreifender Musik. Erleben Sie packende Action, berührende Momente und tiefes Vertrauen und seien Sie dabei, wenn eine märchenhafte Legende zum Leben erwacht...

TICKETS ZUR SHOW

unter www.cavalluna.com
und 01806 – 73 33 33

(20 ct./Anruf aus dem deutschen Festnetz,
max. 60 ct./Anruf aus den Mobilfunknetzen).



CAVALLUNA 

PASSION FOR HORSES

**EUROPAS BELIEBTESTE
PFERDESHOW
IST ZURÜCK!**

**LEGENDE
DER WÜSTE**

**29.04. - 01.05.22 Göttingen
LOKHALLE**

www.cavalluna.com



Sorgenfresser zu gewinnen

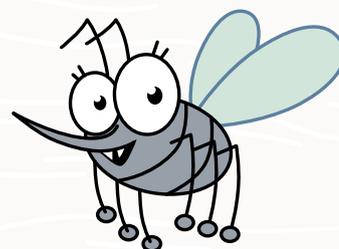


Wenn es Nacht wird, kommen die Träume. Schöne, lustige, traurige und aufregende Träume sind in Ordnung. Aber diese fiesen Alpträume, die einen schweißgebadet aus dem Schlaf schrecken lassen, sind eine echte Plage! Zum Glück gibt es jetzt die SORGENFRESSER! Kinder haben Sorgen, Ängste und Nöte und nicht immer sprechen sie mit ihren Eltern darüber. Psychologen und Lehrer empfehlen SORGENFRESSER als „Kummerkästen“. Die Kinder können ihre Sorgen oder Ängste aufschreiben oder zeichnen und einem SORGENFRESSER in den Reißverschlussmund stecken. Nicht, dass damit alle Probleme gleich gelöst sind, aber ein erster Schritt ist getan und – jede Wette – danach geht es einem gleich etwas besser! Und wenn die SORGENFRESSER den Eltern von den Sorgen berichten, können sie mit ihren Kindern darüber sprechen. Außerdem sind SORGENFRESSER prima zum Kuscheln in guten wie in schlechten Zeiten – nicht nur für Kinder!

Wir verlosen vier SORGENFRESSER aus dem Hause Schmidt Spiele.

Senden Sie uns dafür eine E-Mail bis zum 10. Mai mit dem Betreff „Sorgenfresser“ an: gewinnspiel@mundus-online.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Gewinnspiel Paletti Spaghetti



Ran an die Spaghetti! Löst das Nudelwirrwarr in der Tellermitte und entknotet eure Spaghetti, indem ihr die richtigen Zutaten entfernt. Aber aufgepasst, vielleicht befreit ihr damit auch die Spaghetti eurer Mitspieler! Wem es zuerst gelingt, seine Spaghetti aufzudrehen, gewinnt das lustige Aufgabeln.

Produktinformationen: ab 4 Jahre, 2 bis 4 Spieler.

Wir verlosen zwei Spiele Paletti Spaghetti aus dem Hause Schmidt Spiele.

Senden Sie uns dafür eine E-Mail bis zum 10. Mai mit dem Betreff „Paletti Spaghetti“ an: gewinnspiel@mundus-online.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Kleine Grundschulen haben Zukunft

In Hemeln können die Kinder noch in ihrem Heimatort lernen

Die „Kleine Grundschule“ in Hemeln an der Weser, wenige Kilometer nördlich von Hann. Münden entfernt, ist eng in das Dorf eingebunden und es wird ein guter und freundlicher Kontakt zur Nachbarschaft gepflegt. „In unserer Schule lernen, lachen und leben durchschnittlich 30 Kinder, die zwei Kombiklassen besuchen und von drei Lehrkräften und zwei pädagogischen Mitarbeitern unterrichtet werden. Die erste und zweite sowie die dritte und vierte Klasse werden gemeinsam unterrichtet. Hier lernt jeder vom anderen. Die Kleinen schauen sich viel von den Großen ab, die Großen lernen Rücksichtnahme“, erzählt die Schulleiterin Daniela Banzhaf.

Kleine Klassen bieten den Vorteil einer besseren individuellen Förderung der Kinder. Ein guter Informationsaustausch zwischen Kindergarten und Grundschule sowie eine engere Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrern wird oftmals nur in kleineren Schulsystemen erreicht. Wo es möglich ist, sollte die Schule im Dorf bleiben, um am Prinzip "Kurze Beine - Kurze Wege" festzuhalten. Kinder, die in den Anfangsjahren ihrer Schulzeit nicht kilometerweit zur nächstgrößeren Schule pendeln müssen und damit aus ihrem Lebensumfeld herausgerissen werden, erleben Überschaubarkeit, Stabilität und Verlässlichkeit ihrer Lebensverhältnisse. Zudem identifizieren sie sich stärker mit ihrem Lebensmittelpunkt und entwickeln eine größere Ortsverbundenheit und gerade diese Verbundenheit ist in Hemeln deutlich spürbar. „Unsere Schule ist eng in das Dorf eingebunden und es wird ein guter und freundlicher Kontakt zur Nachbarschaft gepflegt. Eltern und Großeltern zeigen bei Unterrichtsgängen ihre Tiere oder Betriebe, Vereine veranstalten Aktionen, Firmen spenden Reparaturen von Gerätschaften“, freut sich Daniela Banzhaf.

Seit September letzten Jahres bietet die Grundschule in Hemeln ein offenes Ganztagskonzept an, das heißt, an drei Tagen in der Woche können die Schüler nach dem Unterricht in der Schule Mittagessen, gemeinsam Hausaufgaben machen und danach an vielen verschiedenen Arbeitsgemeinschaften teilnehmen.

Ob Kinderfeuerwehr, Imkerei, Chor, Theater- und Flötengruppe oder Aufführungen von Musicals, die Liste der Aktivitäten, die den Schulkindern in Hemeln angeboten werden, ist endlos lang. So kommen donnerstags zwei Ehrenamtliche in die Schule und sprechen mit den Kindern platt. Mit viel Abwechslung wird gesungen und gespielt. Es werden Gedichte auswendig gelernt, Sketche eingeübt und Filme gedreht. Die Kinder nehmen auch regelmäßig mit viel Erfolg an plattdeutschen Wettbewerben teil.

Ein besonderes Projekt der Grundschule ist die Mathewerkstatt. Hier lernen die Kinder auf spielerische Weise, dass in vielen Alltagsgegenständen Mathematik steckt und genau dieses Projekt steht im Finale der IdeenExpo Hannover, die im Juli dieses Jahres stattfindet. Zusammen mit

23 anderen Schülergruppen aus ganz Niedersachsen hat sich die Grundschule Hemeln beim Schülerwettbewerb Ideenfang durchgesetzt und geht nun ins Rennen um die Siegeltitel.

Möglich gemacht werden diese beispielhaften Projekte und Aktionen aus dem einzigartigen Verbund von Lehrkräften, Eltern, Ehrenamtlichen, dem Förderkreis Grundschule Hemeln e.V. und vielen anderen helfenden Händen. So fährt die Schulleiterin schon mal am Wochenende quer durch Deutschland, um günstige, gebrauchte Möbel für die Einrichtung der Schulküche abzuholen.

Die „Kleine Grundschule“ in Hemeln ist ein gutes Beispiel dafür, dass eine überwältigende Mehrheit an Studien aus sagt, dass kleine Schulen großen Schulen in vielerlei Hinsicht überlegen sind.



Daniela Banzhaf, Schulleiterin



ABVERKAUF!

BEI UNSEREN
AUSSTELLUNGS-
STÜCKEN

1 | Essgruppe **4898,-** statt ~~8988,-~~



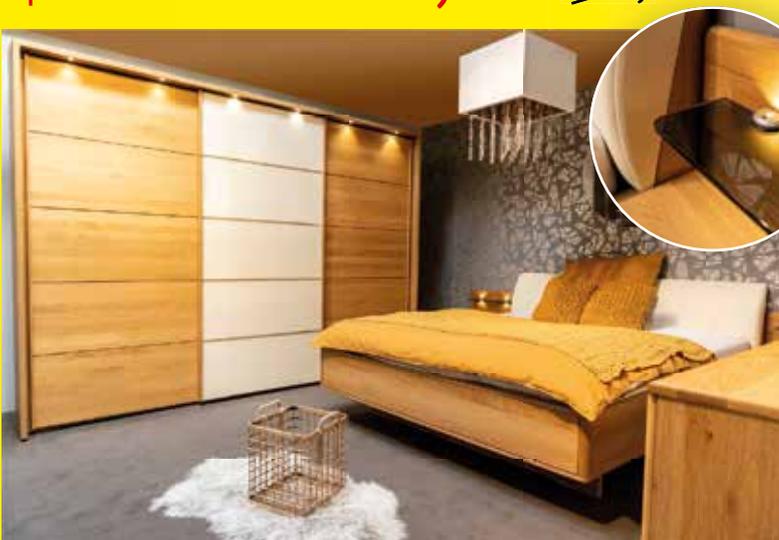
2 | Schlafzimmer **2898,-** statt ~~6053,-~~



GREIFEN SIE ZU!

ALLES
STARK REDUZIERT

3 | Schlafzimmer **2598,-** statt ~~5895,-~~



1 | Essgruppe (wie abgebildet)
Eiche Rustico hell, ohne Deko.

2 | Schlafzimmer (wie abgebildet)
teilmassiv Eiche.

3 | Schlafzimmer (wie abgebildet)
teilmassiv Erle.

* Alle angegebenen Abverkaufspreise sind Abholpreise. Lieferung und Montage gegen Aufpreis.

Göttingen-Weende Lutteranger 10 Tel. 0551 38360-0

4 | Boxspringbett **3770,-** statt ~~4727,-~~ 5 | Boxspringbett **2141,-** statt ~~2957,-~~



6 | Wohnlandschaft **4198,-** statt ~~6025,-~~



4 | Boxspringbett (wie abgebildet) 180 x 200 cm – H2/H4, Bezug A-1102.

5 | Boxspringbett (wie abgebildet) Bezug Grundstoff Luca Zinc 167 15004, PG1, ca. 180 x 200 cm, Fuß: SF 10 h: 10 cm, Säule schwarz aus Holz 2 x 2 cm, 4er Set.

6 | Wohnlandschaft (wie abgebildet) Stressless-Kombination, 0465/9102.



MÖBEL
JAEGER
macht glücklich



www.moebel-jaeger.de

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Str. 19e, 37213 Witzenhausen

1 | Polstergarnitur **5998,-** statt ~~9946,-~~



0%
ALLES

STARK REDUZIERT!

2 | STRESSLESS London **2098,-** statt ~~2999,-~~



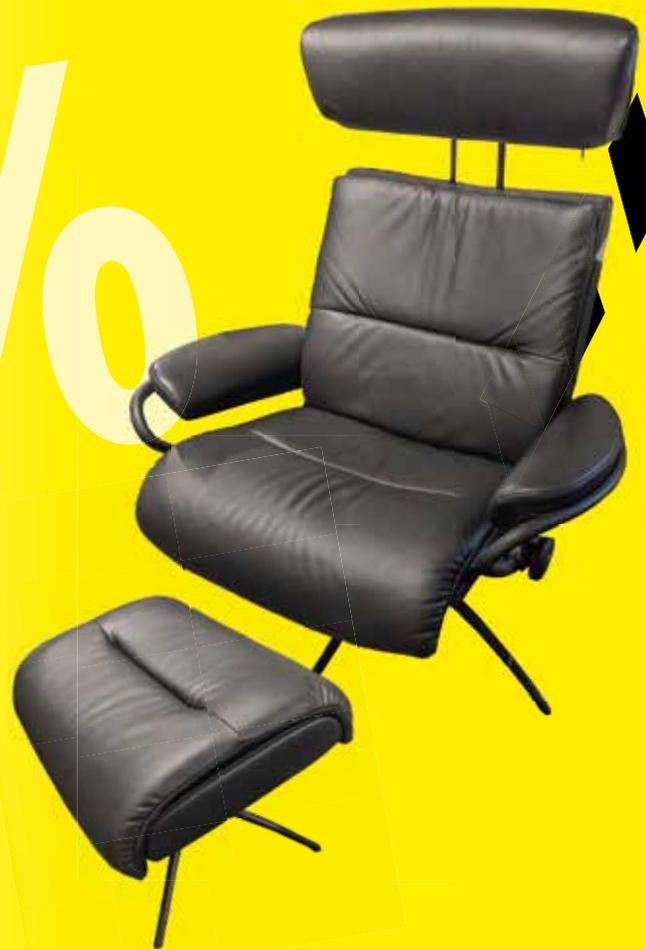
0%
NIMM
MICH MIT!

1 | **Polstergarnitur (wie abgebildet)**
in einem pflegeleichtem Microfaser-Bezug,
Recamiere inkl. elektrischem Vorzug,
Sofa 2,5 Sitz inkl. elektrischem Wall Away.

2 | **STRESSLESS London (wie abgebildet)**
Low Back, Led. Paloma (094), 19-Black.

3 | STRESSLESS Tokyo **2098,-** statt ~~2999,-~~

4 | STRESSLESS Tokyo **2098,-** statt ~~2999,-~~



3 | **STRESSLESS Tokyo (wie abgebildet)**
High Back, Led. Paloma (094), 19-Black.

4 | **STRESSLESS Tokyo (wie abgebildet)**
Low Back, Led. Paloma (094), 19-Black.

5 | **Plstergarnitur (wie abgebildet)** Bezug
0880/08 komplett..

5 | **Polstergarnitur** **3798,-**
statt ~~6171,-~~



1 | Elementgruppe **4998,-** statt ~~8355,-~~



2 | Elementgruppe KOINOR **3998,-** statt ~~6778,-~~



1 | Elementgruppe (wie abgebildet) AKADOR GOLD, 0863/0079, ohne Deko.

2 | Elementgruppe KOINOR (wie abgebildet) 0433/0153.

* Alle angegebenen Abverkaufspreise sind Abholpreise. Lieferung und Montage gegen Aufpreis.

Totalräumungs- verkauf wegen KOMPLETTUMBAU

GREIFEN SIE ZU!

**AB SOFORT IN GÖTTINGEN -
und nur solange der Vorrat reicht.**

Wir bauen um und Sie sparen beim Möbelkauf!

Schnäppchenjäger aufgepasst!

In Kürze beginnt unser kompletter Umbau in Göttingen. Daher starten wir bereits jetzt unseren totalen Räumungsverkauf in allen Abteilungen! Profitieren Sie von unseren sensationellen Angeboten.

Von Wohn- oder Schlafzimmer bis hin zur Küche ist für jeden etwas dabei. Es lohnt sich.

Lassen Sie sich diese einmalige Chance des Total-Räumungsverkaufs nicht entgehen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Ihr **Bernd Deutz**
Bernd Deutz, Hausleiter Göttingen

FINANZIERUNG

0,00% ** bei 36 Monaten
Laufzeit

* Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00 % bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00 % Bonität vorausgesetzt. Partner ist die Credit-Plus Bank AG, Strahlenbergstraße 110/112, 63067 Offenbach am Main. Die Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PAngV dar. Gültig ab einem Einkaufswert von 500 € bis zum 30.12.2022. Gilt nur bei Neuaufträgen und auf unsere aktuellen Listenpreise, ausgenommen mit Werbepreis gekennzeichnete Ware, reduzierte Artikel, Artikel aus unserem Online-Shop. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis zum 30.07.2022.

**Auf alle
gekennzeichneten
Ausstellungsstücke**

bis
zu **70%**

20%*
RABATT AUF

**BOUTIQUE-ARTIKEL
ODER LEUCHTEN
IHRER WAHL**

30%*
AUF MÖBEL UND KÜCHEN
NEUBESTELLUNGEN

* Gilt nur bei Neuaufträgen und auf unsere aktuellen Listenpreise, ausgenommen mit Werbepreis gekennzeichnete Ware, reduzierte Artikel, Artikel aus unserem Online-Shop sowie Produkte der Firmen Comfort Republic, Naos, Calligaris, Akante, Rummel, Joop, Holtkötter, Oligo, Cartellani & Smith, Molto Luce, BM Leuchten, Holland & Holland, Domos, Stressless, Brühl, Freistil, Rolf Benz, Ronald Schmidt, Bodahl, Team7, Miele und Gartenmöbel. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar.

* Alle angegebenen Abverkaufspreise sind Abholpreise. Änderungen und Irrtümer vorbehalten, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

1 | Elementgruppe **4998,-** statt ~~7930,-~~



1 | **Elementgruppe (wie abgebildet)**
AKADOR GOLD, 0863/0077, ohne Deko.

2 | **Fernsehessel (wie abgebildet)**
Bezug 1026/11 komplett.

3 | **Polstergarnitur (wie abgebildet)**
Leder Aurelia barolo, 05920157.

2 | Fernsehsessel **1998,-**
statt ~~3340,-~~



3 | Polstergarnitur **3998,-** statt ~~6699,-~~



**GREIFEN
SIE ZU!**

* Alle angegebenen Abverkaufspreise sind Abholpreise. Lieferung und Montage gegen Aufpreis.

4 | Polstergarnitur **3998,-** statt ~~6621,-~~



4 | Polstergarnitur (wie abgebildet)
Leder-Bezug BelVita Stone, 05920104,
ohne Deko.

5 | STRESSLESS Sofa (wie abgebildet)
Leder 093/19 Batick.

5 | STRESSLESS Sofa **3498,-** statt ~~6235,-~~



MÖBEL
JAEGER
macht glücklich



www.moebel-jaeger.de

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Str. 19e, 37213 Witzenhausen



Trends

Psychedelische Muster im Trend

Da muss man zweimal hinsehen

Die Sommermode ist immer etwas farbenfroher, etwas mutiger. Aber in diesem Jahr haben die Designer das auf die Spitze getrieben: mit psychedelischen Mustern, die ebenso fröhlich wie raffiniert wirken.

Es sind kraftvolle Strukturen, Muster voller Spiralen, Schlangen und Windungen, grafische Elemente, die den Blick teils flimmrig werden lassen. Aber auch Paisley-Muster und kontrastreiche großformatige Blütenprints finden sich aktuell in den Kollektionen.

Sie haben das Gefühl, das alles schon mal gesehen zu haben? Auf jeden Fall. Diese Muster hatten ihren ersten großen Auftritt schon Ende der 60er, Anfang der 70er Jahre. „Zunächst tauchten sie in der Hippiebewegung,

bei Studenten und bei Anti-Vietnam-Aktivisten auf“, sagt Modeberater Andreas Rose aus Frankfurt.

Mode-Statement für Lebensfreude und Optimismus

Dass diese psychedelischen Designs aktuell wieder so auffällig oft in den Kollektionen zu finden sind, mag an ihrem Zeitbezug liegen: Mit Fridays for Future hat sich gerade unter den modeaffinen Jungen eine erneute Protestbewegung etabliert.

Aber nicht nur: „Diese Muster sind zudem ein modisches Statement für Lebensfreude und Optimismus“, findet Rose. Davon kann man bekanntlich nie genug bekommen, gerade in diesen unsicheren Zeiten ▶



**Atelier AF
Kunst & Wohnen**
Ein Ort für schöne Dinge!

Öffnungszeiten

Mi	10.00 – 12.00 Uhr	Atelier AF Kunst & Wohnen
Do	10.00 – 18.00 Uhr	Sydekumstraße 2 / Ecke untere Lange Straße
Fr	10.00 – 18.00 Uhr	34346 Hann. Münden
Sa	10.00 – 14.00 Uhr	
So	14.00 – 17.00 Uhr	www.atelier-af.de ; info@atelier-af.de , Facebook

und immer nach persönlicher Vereinbarung: 0172 4055268

IHRE FACHBERATUNG FÜR

Trauringe

DIE 1. WAHL BEI QUALITÄT

NEUE
KOLLEKTION



Diamonds Graded
by GIA

B

JUWELIER BABYLON
JUWELIERFACHGESCHAFT SEIT 1996

EIN WEG DER SICH AUSZAHLT
VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN
ODER SEIEN SIE SPONTAN

STAD 34 37269 ESCHWEGE TEL. 05651-70859

inmitten einer Pandemie. Diese Muster sind auffällig. Daher sollte man ihnen Raum geben, damit sie sich op-



tisch entfalten können, rät Patrick Pendiuk, Moderedakteur der Zeitschrift «Vogue». „Es wirkt am besten, wenn man ein Teil in einem bunten Psychedelic-Muster mit einem anderen in neutralen Farben kombiniert.“ Pendiuk setzt dabei auf kräftige Töne, die vor allem für Modemutige angesagt sind.

Wer es dezenter mag, muss auf den Look nicht verzichten: Psychedelische Muster gibt es in diesem Sommer auch in zarteren Nuancen oder in klassischem Schwarz-weiß.

Zwar bleibt der schon lange praktizierte Mustermix in der Mode weiterhin angesagt, aber er findet seine Grenzen bei den Psychedelic-Designs. Sie sind so auffällig, hier sollte die Mischung mit anderen Mustern eher die Ausnahme als die Regel sein.

Das Beherrschen der Kombination mit diesen oft bunten und gewollt unruhig wirkenden Mustern sei „die Königsklasse“, so Patrick Pendiuk. „Denn dabei müssen nicht nur die einzelnen Muster miteinander harmonieren, die Trägerin muss auch Proportionen, die Größe der einzelnen Muster und viele weitere Details beachten.“

Tipp zur dezenteren Kombination

Auch Stilberaterin Inka Müller-Winkelmann aus Schildow bei Berlin rät zu dezenteren Mischungen. „So wirkt es am schönsten, wenn man Rock oder Hose im Psychedelic-Design mit einem unifarbene Oberteil in einem ruhigen Ton kombiniert“, sagt Müller-Winkelmann. Eine (Leder)-Jacke über einem bunt gemusterten Oberteil mildert dessen Wirkung ebenfalls ab. Ebenso ein breiter, unifarbener Gürtel. dpa

Saisonstart in den Frühling

Atelier AF Kunst & Wohnen startet mit der ersten Sommerkollektion für Schuhe.

Im Atelier AF Kunst & Wohnen gibt es jetzt auch Damenschuhe! Die Saison hat begonnen und das Schuhsortiment habe einen guten Start hingelegt, berichtet die Inhaberin Anja Fehrensens. Sie habe sich bei der Auswahl der Frühjahr- und Sommerschuhe vom „Lässig-Casual Feeling“ und dem „unbeschwertem Hippie Look“ inspirieren lassen. Aber auch der Edelsneaker, der klassische Loafer und die Stiefelette seien in dieser Saison wichtig. Für das richtige Sommerfeeling sorgen Ballerinas, Pantoletten und Sandalen. Bei den Marken konzentrierte sie sich vorerst auf Unisa, Högl und Melvin Hamilton.

Viele kennen das Atelier Kunst & Wohnen bereits als Paradies für alle, die beim Einrichten Wert auf Individualität und das Besondere legen, ohne dafür ein Vermögen ausgeben zu müssen. Anja Fehrensens ist selbst Künstlerin und verbindet in ihrem Atelier moderne Wohntrends mit recycelten und antiken Unikaten aus Indien, China sowie Indonesien und kombiniert dies mit ihren eigenen, großformatigen abstrakten Bildern.

www.atelier-af.de



Högl, Melvin Hamilton & Unisa jetzt bei Atelier AF Kunst & Wohnen

Das starke Team für Ihre Küche

... regional, zuverlässig,
sozial engagiert.



www.persch-die-kueche.de

**Erfahrung &
Kreativität:
Qualität.**



Peter Persch
... die Küche!

Donnershag 4 · 36205 Sontra · Telefon 0 56 53 91 94 90

